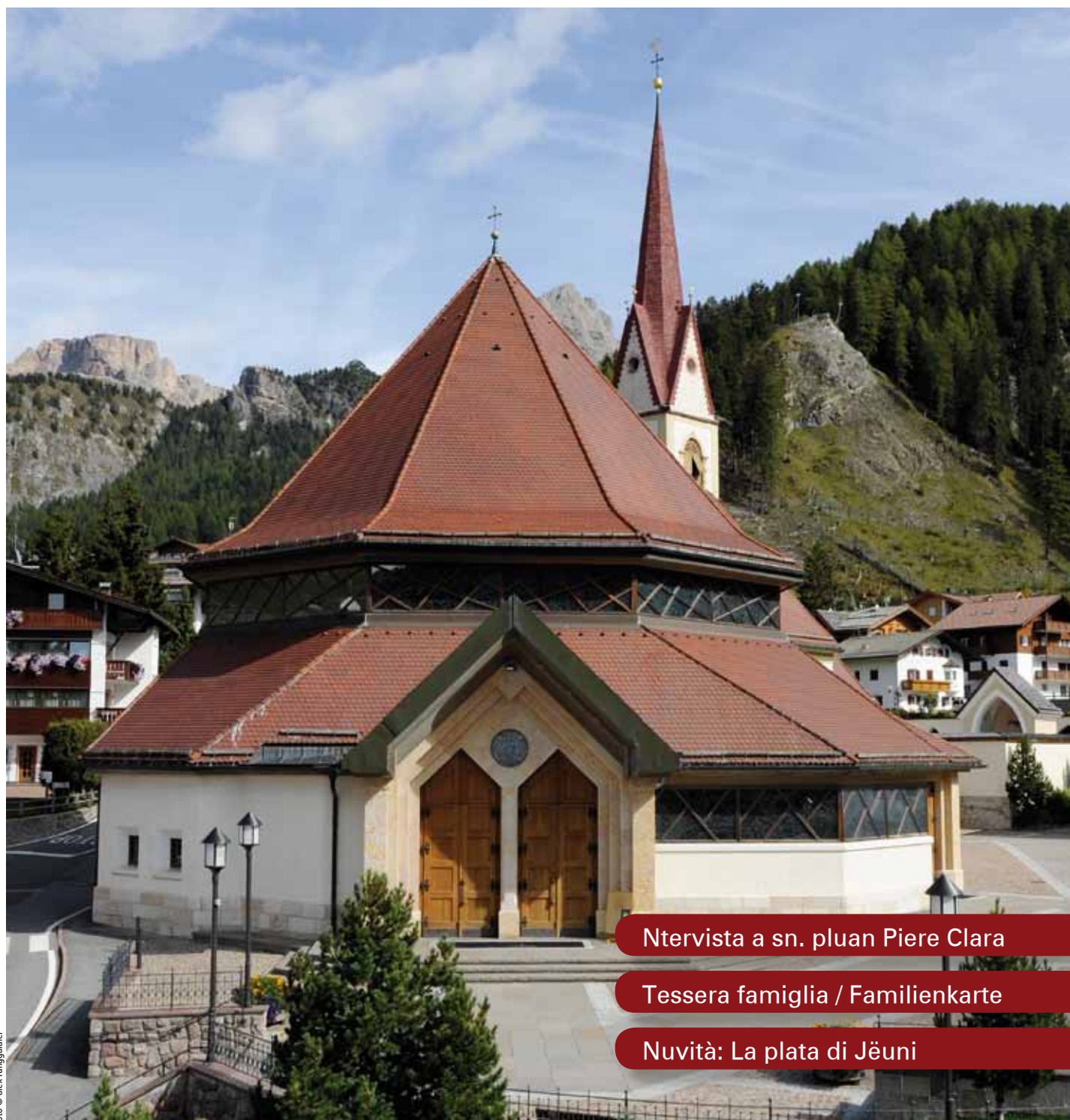


Selva neuei

PLATA DE NFURMAZION DL CHEMUN DE SĒLVA GHERDĒINA • MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE WOLKENSTEIN
FOGLIO INFORMATIVO DEL COMUNE DI SELVA DI VAL GARDENA - **Nr. 05/2010 - 30 de utober 2010**
www.selva.eu • www.wolkenstein.eu



Ntervista a sn. pluan Piere Clara

Tessera famiglia / Familienkarte

Nuvità: La plata di Jëuni

“L'ie truepa cosses che va bën te nosta pluania, purmpò fossel mo da fé truep per la fede”

Seniëur Piere Clara ie da 14 ani ncà pluan te Sëlva y ntan chësc tēmp iel stat truep da fé. Ma la gran ndesfidedes per la pluania ie mo dan porta. Ntant ie la pluania de Sëlva unida ntegrada tla “Unità Pastorela de Gherdëina” y n auter ann jirà sn. Piere n pension. Na ciaculeda sun la situazion te nosta pluania.

Al prim de setēمبر 2010 iel uni metù mpé la Unità Pastorela de Gherdëina cun l fin de ti vester al problem che l vën for manco prevesc docà, ma nce per laurè deberieda dlonch ulache l se lascia. Iel pa de chësc viers bele da udèi vel resultat concreto?

Sn. Pluan Pire Clara: “La “Unità pastorela de Gherdëina” ie pida via, do circa 9 mēns de preparazion cun rapresentanc dla diozeja, ufizialmēter al prim de setēمبر de chësc ann, ma tlo se tratel de na realtè che ie nasciuda, ma che à mo da crēscer. Mo ne n'iel belau nia de concreto da udèi; la prima cossa che n puderà udèi sarà l mudamēnt dl orar dla mēsses dla dumēnies, che te nosta pluania scumencerà cun la prima dumēnia d'Avēnt. L ti vën dat pēis ala “mēssa dla cumunità” coche sēula mēssa dla dumēnia (ora de sajón dala 9:30, de sajón dala 10:00). La mēssa dla sada sēira resta ntant dala 6 dassēira y de sajón saral ēnghe na mēssa n la dumēnia sēira dala 6 dassēira.”

Ma uni pluania arà mpo na si autonomia. Te ciun setores possa pa la Pluania se mo muever dassēula?

Sn. Pluan: “Perdrēt possa uni pluania se muever dassēula tan inant che la ie bona. Te uni pluania resta l Cunsēi de Pluania, l Cunsēi de Amministrazion, la grupes de lēur per uni setor. Ma l sarà debujēn de coordiné la ativiteies p.ej.

i orars dla mēsses dasēssa vester desvalives da una na pluania al'otra; o manifestazioni de formazion ne vën nia metudes a jì te uni pluania y n.i. A livel de Unità Pastorela uniral metù a jì la furmazion dla persones che lēura pea tla pluania p.ej. liejer dant, cianté dant, dé ora la cumenion, zelebré liturgies dla parola, acumpaniē i genitores per la preparazion ai sacramēnc. Dantaldut la ativiteies cun i jēuni y n puech al iede n grum d'otra cosses unirà purteda inant a livel de Unità Pastorela. L vën metù su n “Cunsēi dla Pluanies” ulache l sarà laite doi rapresentanc de uni pluania deberieda cun i prevesc. “Moderator” dl'Unità Pastorela ie l pluan nuef de Urtijēi, sn. Vijo Pitscheider.”



Seniëur pluan cun trēi jēuni tala capela de Val n ucajian dla meditation sun l “Sonngesang des Hl. Franziskus” metuda a jì dala grupa „Pastorela di jeuni”.



Seniëur Piere Clara ie da 14 ani ncà pluan te Sëlva.

La “Unità Pastorela” unirà mé plu menada da n sēul pluan, dal moderator. Minēis'a che tres chël se muderà zeche, dantaldut ti cēves di fediei y co udēis'a Vo persunalmentē chësc svilup?

Sn. Pluan: “Ulēsse di che l ie vëira che l'Unità Pastorela ie unida metuda su davia che nosta valeda resterà tl dauni mé plu cun n sēul preve. Ma chësc ie ēnghe l mumēnt ulache la pluanies se tol si destin nstēsses tla man y ne vën nia plu secudides dal pluan, nce sce l'ultima respunsabeltà resterà tla mans dl unico pluan. l tudēsc dij: “Von einer versorgten Kirche zu einer mitsorgenden Kirche”. Coche l fova bele anticamēter tla dlēja y coche l ie dantaldut ti paejes dla “miscions”. Y chësc ie n aspet positif; la jēnt se sentirà “dlēja”, dlēja fata de jēnt y no dai prevesc.

Sambēn che l passerà mpue de tēmp nchina che duc uderà ite l mudamēnt. L ne n sarà de chēi che ti raida l spinel ala dlēja, ma l nen sarà nce de chēi che vëija l bujēn de dé si cuntribut acioche la fede y la tradizions religēuses se mantēnie te nosta valedes”.

N auter ann ēis nce Vo la rejon de jì n pension. Ve ēis'a bele dat ju cun chësc pensier y co jirà pa inant cun Vo nstēsc?

Sn. Pluan: La parola “jì n pension” ne me plej nia tan; ajache coche preve na van mei n pension. Cun 75 ani (ma sce un uel ēnghe bele dant) possa n pluan jì demez dala pluania y viver “n pension”. Ma l possa ēnghe resté tla pluania coche “Seelsorger”. Chël uel di che l possa fé dut chël che n preve à da fe: zelebré la mēsses, i sacramēnc, acumpaniē spiritualmentē la jēnt; ma l ne n'à nia plu la respunsabeltà dla pluania, ne à nia drē de se cruziē dla organizazion y amministrazion. Ie é la ntenzion - do che mi ncēria de pluan toma al prim de setēمبر dl 2011 - de resté inant coche “Seelsorger”, tan inant che Chël Bel Die me dà la sanità y l vēscol me lascia sté y la jēnt de Sëlva me azetea. L ie chësc n lēur che me plej.”

Ai 7 de nuvēمبر iel inò velle per l cunsēi de pluania nuef. Èis'a bele abinà i candidac y co ie pa la resonanz n generel danter la jēnt per jì sun lista?

Sn. Pluan: “On n chësc iede stentà deplu che dan cin' ani da abinè candidac. La n'ie nia tan che la persones che ie unides damandedes ne ulēssa nia l fé, ma les ne n'à suvēnz nia la dlaurela, pervia dla familia o che les ie te d'otra lies. Y chësc ie da respeté. Nchina sēn ne n'ons mo abinà degun candidac danter i jēuni y chësc ie dassēnn da muiē; vel da de tel ne me ie mo mei suzedù. L vën litei 10 cumēmbri tl Cunsēi de pluania y 4 o 5 unirà mo cooptà dal Cunsēi nstēss.

Ciuni ie pa perdrēt i lēures prinizipei de n cunsēi de pluania?

Sn. Pluan: “Nchina sēn fova l ncēria dl Cunsēi de Pluania dantaldut - coche dij nce

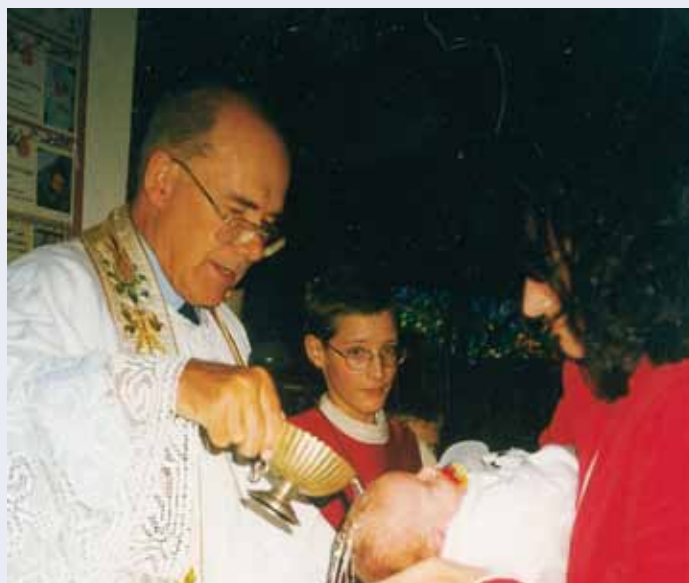
I inuem dij - de cunsië l pluan, nce sce de cuncret tulovel - a una cun l pluan - dezijions te uni ciamp dla atività pasturela, ora dl'amministrazion, ulache l ie n cunsië a pert. Da sën inant mësseral sèurantò na majera respunsabltà, dantal-dut tla urganisazion de duta la ativiteies, ajache l pluan de Urtijëi ne puderà nia ti sté do a duta la pluanies dla valeda. I setores dla atività pasturela te nostra pluania ie: pastoral di mëndri, di jëuni, dla families y furmazion di granc, liturgia, caritas, relaziions cun l publich y pastoral dl turism. Per uni setor vëniel metù su na grupa de lëur che se cruzia de mèter a jì l'ativiteies."

Vo sëis sën da 14 ani nca pluan te Sëlva. Cie mprescion ais'a canche fais ruvei te Sëlva?

Sn. Pluan: "Ie ne m'esse mei pensà de ruvè te Sëlva y canche l vicar dl vëscul me ova ntlèuta damandà ti ovi dit che ne n'ove degun nterress de mudé pluania. Ma pona iela mpo unida autramënter. Ie unive da na realtà soziera y culturale scialdi desvaliva. Ma me é pa rics adatà ala vita dla pluania nueva, iela pu tl raion ladin te chël che son nasciù y chersciù su. Dassënn cuntënt fovi dl bel ambient naturel cun montes y crëps, pona dla bela tradiziions y festes, dla gran dispunibeltà dla jënt da laurè pea."

Y co Ve sà pa che l ie al didancuei la situazion? Cie va pa bën te Sëlva for n cont de fede y ulà fossel pa da miuré?

Sn. Pluan: "La situazion n cont de fede ne lascia nia pró de vester massa optimisic: l spirt de secularisazion che se fej for plu lerch mpu te duta l Europa ne s'á nia fermà a Pontives. Nosta valedes ladinnes che plu da giut fova belau modiei de vita cristiana ne n'ie aldidancuei nia miëures de n grum de d'atru luesc ora per l mond. Ma n ne dës-sa nianca vester pessimistisic; l ie ènghe n grum de cosses che va drët bën, dantal-dut iel na gran cumpèida de persones che lëura pea tla pluania cun lezitënza y cun savëi. On na bela grupa de ministronc, cater cores che abelësc la mësces, genitores che mèt a



"Te nosta pluania iel na gran cumpèida de persones che lëura pea tla pluania cun lezitënza y cun savëi".

jì la mësces di sculeies y dla families. Da auzé ora la bona culaburazion cun l aministrazion de chemun. Da miuré iel for; n ne possa mei di che dut va bën o de avèi arjont n livel che l n'ie nia plu debujën de se purvé deplu. Debujën fossel de jì inant do la prima cumenion y dantal-dut do l cunfermè cun vel'sort de ancuntedes a carater religëus, ajache zebré de bela festes che fina via mo n chël di ne porta nia scialdi. Y pona fossel da mèter mpé na atività pasturela di jëuni."

Co Ve èis'a Vo personalmënter senti tlo te Sëlva?

Sn. Pluan: "Coche bele dit, iel n grum de cosses che fej plajei y me é senti for drët bën. Sanbën che datrai iel nce problems y n ie nia boni de ti fé a duc a scusa. A udèi che for manco jënt vën a mësca o d'otra cosses che va dassën juvier se damandan bën: cie feji pa fauz? Cie fossel pa da fé autramënter?"

Co ie pa l raport danter la pluania de Sëlva cun i fulestieres extracomuniteres che viv te Sëlva?

Sn. Pluan: "Ie è mé cuntact cun genitores che vën da oradecà che a mutons/mutans che se anjina ca ai sacramënc. N valguni de chisc ie de na cumunità cristiana nia catolica. Normalmënter ài bona ulentà y se proa a fé pea tan che la va."

L vën dit che i jëuni stënta deplu che pludagiut a jì a mësca, a partezipé ala vita cristiana de n luech. Iel pa nce te Sëlva nscila y co viv pa i jëuni de al didancuei la fede?

Sn. Pluan: "Ie rate che la majera pert à fede; ma na fede - y chësc vel ènghe per n grum che n'ie nia plu jëuni - a livel persunel, privat, ndividualistich. I ne vèija nia ite che la fede, coche Gejù la ulova per i cristians y coche l ie da liejer dò te dut l Nuef Testamënt, muessa unì vivuda te na cumunità, deberieda. Perchël iel nce tlo da nës mé plu puec jëuni che va a mësca. Chësc s'á mudà dassënn te chisc utimi ani. L ie sciòd, ajache i jëuni sarà i genitores da nduman, y l ie da udèi dadora che tla proscima generazion saral mo l mez demanco jënt che jirà a mësca. Pona suzedel che n grum de jëuni ie pra velch lía, o de sport o culturale. Chësc ie sanbën positif, mé che duta la ativiteies tira dant y chël che à da nfé cun religion y dljeja ruva al ultim post o n'á nia lerch. Coche pluania ons perdù na gran pert i jëuni. Y pona iel da se fé la dumanda: Ciuldi n'iel pa nia plu mesun de ti fé-senti mpue de entusiasim per la fede, canche la fede èssa veramënter de gran valores te ti dé pea sun la streda dla vita?"

Ciunes sarà pa la gran ndesfidedes a chëles che la dljeja

catolica mësserà ti jì ancontra ti proscimi ani?

Sn. Pluan: "La dljeja mësserà abiné stredes nueves per viver y dé inant la fede. Jiino de reviers sun chël che ie passà ne n'ie nia da pensé. Coche la stredes nueves pudëssa cialé ora n'iel mo nia saurì da di. Plu che a livel mundiel ulëssi di ciunes che sarà la ndesfidedes a chëles che nës on tlo da jì ancontra. N iede mené inant la pluania zënza n preve tl luech (per fé chësc iel debujën de persones che se mèt a dispozion y che à fat na preparazion); ti dé pëis ala pert spirituela (zelebraziions te dljeja, catechese a pitli y granc) y no mé se cuntenté de urganisazion y aministrazion, che ie sanbën debujën, che ie strutura, ma nia la sustanza."

Cie ulëssais'a ti mèter a cuer ai fedei de Sëlva?

Sn. Pluan: "Ulësse ti mèter a cuer de viver la fede cristiana, de manteni la fede, de la dé inant. La doi seves che la tèn su ie la priera te familia y l'ancunteda cun l Seniëur tla mësca o te si parola. Zënza chësta doi cosses ne possa la fede nia se manteni. Mpurtant iel nce de manteni la bela tradiziions dla festes religieuses; ma ènghe de mèter averda che la tradiziions ne reste nia mé na bela fassada y dovia iel uet. Cialonsti cun fidanza y speranza al dauni."

De gra seniëur pluan per la respustes y bon lëur.

Ntervista: Georg Mussner
georg@pentagon.it

Dut l bon, sn. pluan!

Nosc seniëur pluan Pierre Clara cumplëisc ai 8 de novëmber 75 ani. Per l'ucacijon vëniel zebrà na santa mësca solena n dumënia ai 7 de novëmber dala 9 daduman.

Seniëur pluan, Ve mbincion dut l bon, la sanità y che Chël Bel Die Ve cumpaniëie for inant sun l troi de Vosta vita.



NA NFRASTRUTURA NUEVA PER L BËN DL LUECH

Giaurida dl Tublà da Nives cun mostra

N la segra de Sëlva ai 26 de setëMBER 2010 àn pudù inauguré y benedì la strutura nueva tl zënter dl luech. L tublà da Nives ie sèn finà y per ti dé vita àn abù la bona idea de mèter a jì na mostra dal titul *“Mi plu bel pez artistic – zitadins mostra si ert”* a na maniera de tré ite mpue duta la cumenanza de Sëlva.

Defin aprijeda ie unida danora la idea y la scumenciadiva de ti lascé duta la lerch ala popolazion de Sëlva, che se à nuzà deplèn dla ucajon de mustré si ert y de sparti si legrèzes, si savèi y nce si creatività cun duta la cumenanza nia mé de Sëlva ma bèn nce dla valeda. I vijitadëures à pudù se render cont y aprijé la mpur-

tanza de n tel zënter culrel cun si cater selfs defrènc che pieta l mesun de fé manifestazions culreles de uni sort.

L deditora de duta la strutura à ènghe fat marueia y a drèt plajù. Nia per ultim i pec d'ert nstèsc cun si gran variazion che va da chèi di pitli mutons, ai hobbisè de uni sort, dai pec purtei adalcherch da duc chi zitadins che à mustrà nsci si creatività, custanza y pazièza. Per passé po ai pec sibe de stil antich che modern, fac da artisèc cunesciui da pludagiut, coche nce de chèi dal didancuei. L ie unì a se l dé na bona simbiosa darter nuef y vedl, antich y modern, n sintonia cun la nfrastrutura dl “tublà-cubus”. Marueia di vijitadëures nce

per la gran variazion tla techniques y ti materiai adurvei che va sambènzèza dal lèn, al or, ala scipa, al sas, al bront, al peton, ala plastilina, al papier y n.i. Dut ntèur gran amirazion y recunescimènt per la variazion dla

manieres de creatività di singuli zitadins, per la gran quantità de pec ruvei adum, che amonta a bèn 177 de 130 zitadins.

L suzes de chësta scumenciadiva ie cunfermà dala



Dl bel cialé ora dla mostra se à cruzià Roland Perathoner, Dietrich Mussner, Aron Demetz y Gehard Demetz (da man ciancia a man drèta)



gran cumpèida de vijitadèures che fej ora, lascian da na pert l i dla giarida, na mesaria de bèn 60 persones al dì.

Da pert dl'aministrazion cumenela y dla grupa de lèur n gran dievelpaie de cuer che èis fat pea, che èis metù a despozision vosc pec plu bieì y de gran valuta dantal-dut afetiva. De gra de vosta desponibeltà y solidarietà che à purtà pro ala realisazion de chèsta azion cultura-rela coletiva!

Solidarietà, responsabeltà y desponibeltà ie sèni de na cumenanza ativa, desmustrada dai zitadins nce dal fat che drèt trueps se à de si bona metù a despozision a fé servisc y a cialé sun la mostra ntan duc i dis y duta l'enes de giarida.

Nce a Vo duc che èis judà de chèsc viers sentions gra de cuer.

La mostra dal titul *"Mi plu bel pez artistich – zitadins mostra si ert"* tl Zènter dla manifestazion cultureles "Tublà da Nives" **ie mo da pudèi vijitè nchin ai 3 de nuvèmber 2010** y plu avisa uni dì, ora che de lunesc, dala 10 ala 12, dala 16 ala 18 y dala 20 ala 22.

Nvion mo duc chèi che ne à nia abù l'ucajion, de unì a se crì.

Cun legrèza y sudesfazion da pert dl'aministrazion cumenela y dla grupa de lèur (Dietrich Mussner, Milva Mussner, Bettina Comploj, Klaus Demetz y Jonas Senoner) vèn la mostra vijiteda da trueps zitadins y n pò segurmènter dì che la plej dassènn a tanc che la vijitea.

Chèsta mostra à descedà legrèza y fat marueia y a duc canc ti sàla drèt bela tan che la minonghes y critiches ie dut ntèur positives.



Autoriteies che taia la pinta. Da man ciancia: I cunselier de chemun y ambolt da dant Roland Demetz, I ambolt dr. Peter Mussner, I cunselier respunsabl dl zènter "Tublà da Nives" Dietrich Mussner y I assessèur ala cultura ladina dr. Flori Mussner

Fotografies de Giorgio Planinschek y Aron Demetz

Determine del sindaco

- Fornitura di sedie per il centro "Tublà da Nives"-conferimento incarico

- Fornitura di elementi per esposizioni per il centro culturale "Tublà da Nives"-conferimento incarico

- Esposizione "Mi plu bel pez artistich" nel centro culturale "Tublà da Nives" – Servizio di pulizia

- Centro culturale "Tublà da Nives" di Selva - inaugurazione

- Trasporto alunni dalla Scuola media alla palestra "Pranives" per l' anno scolastico 2010/2011 - conferimento incarico

- Risanamento della zona franosa Daunèi - caverna di drenaggio: conferimento incarico per l'impianto di illuminazione del tunnel.

- Risanamento della zona franosa Daunèi - caverna di drenaggio: conferimento incarico integrativo per il collaudo in corso d'opera e tecnico-amministrativo.

- Fornitura di arredamento per la scuola materna – conferimento incarico.

- Festa di benvenuto per i vincitori del Grand Prix der Volksmusik 2010 "Belsy & Florian Fesl" – approvazione della spesa.

Ultimi dis dla mostra cun festa

Per finé via y stlù ju chèsta bela scumenciadiva dla inaugurazion dl zènter manifestazions cultureles "Tublà da Nives" y giarida dla mostra *"Mi plu bel pez artistich-zitadins de Sëlva mostra si ert"*, ulons mo n iede meter a jì na pitla festa de contlujion **n venerdì ai 5 de nuvèmber 2010, dala 6 da sèira, for tl "Tublà da Nives"**.

Duta la jènt ie nvieda à tò pert, nce per se ancunté mo n iede duc deberieda.

Te chèsta ucajion unirà cunedì ce pez o pec che à plajù l plu, tan de vijitadèures che à tèut pert ala lita, tanc che a vijitè la mostra y l unirà nce mustrà sun la gran tèila la fotografies dla giarida coche nce chèles di zitadins y leprò sarà mo vel' pitla sorpreja.

L quartet di maestri dla scola de mujiga de Gherdèina tenirà n pitl cunzert cun pec de mujiga da camera. Ala fin mo n got de bon vin sun velch da pesslé per duc.

Se nconferton sun Vosta presènza. De gra y assudèi!



La fundazion dla Cassa dl Sparani à metù a dispozision n cuntribut de 80.000 euro per l "Tublà da Nives". Sun la foto udons (da m. c.): Igor Marzola (cunselier dla fundazion), Thomas Wielander (cunsulènt dla Cassa dl Sparani), Franz Demetz (cummèber dl cunsèi de aministrazion dla fundazion), Peter Mussner (ambolt) y Tobias Nocker (diretèur dla Cassa dl Sparani de Sëlva).



A Selva arrivano i "nonni-vigile"

Sono state approvate le **tariffe di utenza degli impianti nello Sportstadion Pränives**, aumentando sostanzialmente le tariffe ordinarie e introducendo agevolazioni per associazioni e per particolari categorie di utenti.

Sono state rideterminate le **tariffe dei parcheggi pubblici**, ormai invariate dall'anno 2002. La tariffa giornaliera è ora di 5,00 Euro, quella oraria di 0,70 Euro.

In seguito ad offerta pubblica sono stati dati in concessione alla ditta Arturo Mussner il **parcheggio "Plan-Isigla"** e alla ditta Ivo Perathoner il **parcheggio "Plan de Gralba"**. La concessione ha la durata di 3 anni ed è limitata ai mesi invernali. Il canone annuo di concessione è di 46.100 Euro rispettivamente di 7.230 Euro all'anno.

Per risolvere temporaneamente il problema dei **parcheggi presso la scuola media** è stato affittato, come negli anni passati, un terreno pertinenziale.

Per migliorare la **sicurezza in prossimità delle scuole**, alcuni volontari sono stati incaricati in via sperimentale della vigilanza del traffico ("nonni-vigile").

La **Scuola di musica della Val Gardena** utilizza diversi locali nella scuola media. Siccome le spese di pulizia gravano in tal caso sul Comune è stata stipulata un'apposita convenzione con la Provincia Autonoma di Bolzano.

Per il servizio di **refezione della scuola dell'infanzia** è stata assunta un'aiuto cuoco con orario ridotto al 50% mediante contratto di fornitura di lavoro temporaneo. Contestualmente è stato trasformato in un rapporto di lavoro a tempo parziale al 70% il contratto di lavoro con la cuoca di ruolo, Signora Manuela Stuflesser.

È stata approvata un'integrazione al programma dei **lavori in economia** per l'anno

in corso per una spesa complessiva di 301.000 Euro.

Per la realizzazione della **pista ciclabile Rodaval – tratto "Costa – Plan"** è stato conferito l'incarico per il rilievo, la progettazione definitiva ed esecutiva e per il coordinamento di sicurezza in fase di progettazione.

Per la progettazione di un **centro di soccorso consorziale a S. Cristina** è stata approvata una prima quota spesa a carico del Comune di Selva di Val Gardena.

Riguardo alle opere da elettricista nel **centro culturale "Tublà da Nives"** è stata approvata una perizia di variante e suppletiva. Successivamente è poi stato approvato il rendiconto finale dei lavori.

Per le opere da pittore nell'**edificio polifunzionale "Karl Unterkircher"** è stato approvato il certificato di regolare esecuzione dei lavori.

Riguardo agli interventi di **protezione da caduta sassi in località "Linacia"** si sono rese necessarie prestazioni aggiuntive non previste in progetto, per cui è stata approvato la relativa perizia di variante e suppletiva.

Per la **sostituzione del camioncino Nissan** per il servizio strade è stata avviata la procedura negoziata, in seguito alla quale la fornitura è

stata affidata alla ditta Rotalnord Auto Srl. di Faedo (Trento) per una spesa complessiva di 30.140 Euro.

È stata avviata la procedura negoziata per la fornitura di un **automezzo speciale per il servizio sgombero neve** per una spesa presunta di 90.000 Euro. L'automezzo dovrebbe essere fornito prima dell'inizio della stagione invernale.

Dopo che i tre Comuni della Val Gardena si sono accordati sull'introduzione di un sistema integrato unitario a livello di valle per la **raccolta differenziata dei rifiuti**, è stato conferito l'incarico per l'elaborazione del progetto esecutivo.

È stata indetta la gara d'appalto del **servizio di raccolta e trasporto rifiuti** solidi urbani ed assimilati e dei rifiuti organici fino a settembre 2011. Entro tale termine dovrebbe essere disponibili i primi dati riguardo al nuovo sistema di raccolta.

È stata indetta la trattativa privata per l'affidamento del **servizio di tesoreria** del Comune di Selva di Val Gardena dall'01.01.2011.

In base alle disponibilità di bilancio sono stati concessi alcuni **contributi ordinari e straordinari** aggiuntivi ad enti pubblici e soggetti privati per l'anno 2010.

Per far fronte a spese correnti impreviste è stato eseguito il primo prelevamento dal fondo di riserva per l'esercizio 2010.

È stato assegnato provvisoriamente il **terreno edificabile destinato all'edilizia abitativa agevolata** nella zona d'espansione C1 "Col da Lech est" a sei richiedenti di Selva. Essi sono Claudio Kostner, Alexander Pitscheider, Marion Perathoner, Sarah Mussner, Egon Demez e Leila Demez.

Per l'uso della **cucina per manifestazioni in piazza municipio** è stata rinnovata la convenzione con le Associazioni culturali riunite di Selva di Val Gardena.

Nella causa dinanzi al Tribunale Civile di Bolzano promossa dal Signor Josef Pitscheider il Comune si è costituito in giudizio incaricando il legale designato dalla compagnia assicurativa.

È stata concessa la **riduzione dalle distanze** dalle strade pubbliche per l'ampliamento qualitativo del Garni Villa Gardena e per l'ampliamento qualitativo del Garni Soraiser, prescrivendo, in luogo di provvedimenti compensativi, il pagamento di un corrispettivo.

La Dott.ssa Eveline Mussner è stata assunta in ruolo nel profilo professionale di funzionario amministrativo contabile a partire dal 1.11.2010. Ella assumerà la **direzione del settore finanze del Comune**, da tempo privo di una figura dirigenziale.

Quale rappresentante del Comune nel direttivo del **"Museum de Gherdëina"** è stato nominato il consigliere Dietrich Mussner.

La consiliere Claudia Bertuolo è stata nominata come rappresentante del Comune nel **Comitato della scuola dell'infanzia** di lingua ladina di Selva di Val Gardena per il triennio 2011-2013.

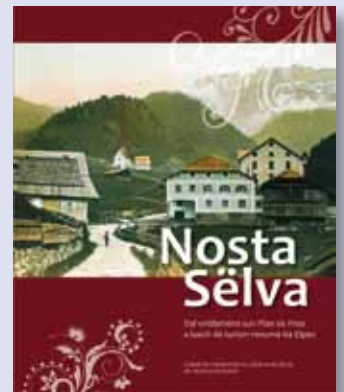
N sistem nuef per abiné y paië I refudam - Nrescides

L Chemun à dat su ala firma EPT - Environmental Project Team la nceria de lauré ora n **sistem nuef y unificà per duta la val per abiné I refudam**. Aldò de chësc cunzet ulëssen pona tl daunì scri ora I servisc de abineda per duta la val y daldò unifiché ënghe la tarifes dla chëuta. Coche prim lëur messorà tla proscima enes i nciariëi dla firma passé da uni singula mpreja per to su a puntin duta la nformazions y la minonghes. Aldò de chëstes uniral pona tl daunì dat ora I chibl y metù a jì i servijes sëuraprò che uni un se damanda. L'aministrazion de chemun præia perchël bel de dé ju la nformazions che n se damanda cun cusciënza y te n spirt de cunlaurazion a na moda che I lëur posse garatè I miec che la va. Chësta nrescida ne reverda per ntant nia la families y la pitla mprejes, coche fitamajons y pitli artejans.

„Nosta Sëlva“ ie tan che anjeniëda

N dumënia, ai 19 de dezëmber 2010 presenterà l Cunsèi de furmazion l liber sun nosc luech a chèl che l ti ie unì dat l titul „Nosta Sëlva“. La presentazion sarà te Cësa de Cultura y meterà man dala 8 dassëira. Iust chisc dis ie l liber jit n stampa.

La publicazion che mèt man cun la furmazion dla Dolomites y che trata na sfilza de aspec storicis, culturei, soziei y economics de Sëlva, cuntën nce na gran cumpëida de documënc y fotografies, dantaldut storiche sun nosc luech. L liber à de ndut 650 plates y belau 800 fotografies abinedes adum la gran pert pra la mostra fata dan doi ani, ora de archifs dl fotograf graf Walter Planinschek, dla Pluania, dla Lia dl turism, de l archif dl chemun y dla provinzia.



„Nosta Sëlva“ ie dut per gherdëina che ie pu la rujeneda tradiziunela y la rujeneda de nosc cuer. Rengrazië ulëssi perchël dantaldut l Istitut Culturel Ladin Micurà da Rù che à abù n gran lëur a fé traduzioni y a cunedé la grafia, l studio Pentagon per l cunzet grafich y dut chèl che toca leprò. N gra sambën nce a duc chèi che a dat na man cun nutizies, tesé y fotos.

Sambën ne reporta chèsc liber nia duta la storia y la ntraunides de Sëlva y toca n grum de argumënc me de strisc. L ie deplù cuestions storiche che pudëssa mo unì studiedes plu a puntin y la speranza ie che vel jëunn apasciunà se tole su ti proscimi ani chèsc lëur. Ntant se nconfertons a udëi l lëur finà pra la prejentazion

Rudolf Mussner
curadëur de „Nosta Sëlva“



EINE NEUE INITIATIVE • NA SCUMENCIADIVA NUEVA • UN'INIZIATIVA NUOVA

La cherta dla familia Familienkarte / Tessera famiglia

FAMILIENKARTE

Als weiteren Baustein einer modernen, aufgreifenden Familienpolitik hat die Gemeinde Wolkenstein in Zusammenarbeit mit verschiedenen Partnern aus der Wirtschaft die Idee einer **Familienkarte** ausgearbeitet um den Bedürfnissen der Familien entgegen zu kommen. Die Wolkensteiner Familien können **ab 1. Dezember 2010** mit der Familienkarte in unterschiedlichen Bereichen derselben Gemeinde eine Reihe von Begünstigungen erhalten. Die Familienkarte ist in Kreditkartenformat und mit den Namen aller Familienmitglieder gekennzeichnet, sie ist daher persönlich und darf nicht weitergegeben werden. Jede Familie mit mindestens einem minderjährigen Kind hat Anrecht auf die Familienkarte.

Es wird noch rechtzeitig mitgeteilt, wann und wo die Familienkarte abgeholt werden kann.

Es würde uns freuen, wenn sich viele Betriebe an dieser Initiative anschließen würden. Falls Sie noch nicht kontaktiert wurden, bitten wir Sie sich bei der Gemeinderätin Doris Mussner (doris.mussner@selva.eu) zu melden.

Die Gemeinde Wolkenstein in Zusammenarbeit mit den Betrieben hofft mit dieser Initiative die Wolkensteiner Familien zu unterstützen.

CHERTA DLA FAMILIA

Sën à nce la families de Sëlva l mesum de jì a cumpuré ite tl luech giapàn n rebas. N cunlaurazion cun butëighes, ustaries y uties à l chemun de Sëlva metù a jì la scumenciadiva dla **Cherta dla Familia** cun l fin de ti unì ncontra ala families che à mutons sota 18 ani. Dai **prim de dezëmber 2010** inant puderan se nuzé de chësta cherta. **Ulàche la sarà da giapé unirà mo fat al savëi per tëmp y ëura.**

Sun la cherta, che à l format de na cherta de credit, iel scrit su duc i cumpunënc dla familia, a chësta maniera iela persunela y ne possa nia unì data inant. Unì familia cun n/na mut/muta sota 18 ani à la rejon de giapé na cherta.

L fajëssa dassënn plajëi sce l fossa mo vel butëiga o mpreja che fajëssa pea pra chësta scumenciadiva. Sce n cajo che zachei ne n'ie mo nia unic cuntatei, iesi priei bel de se nunzie pra la cunseliëra de chemun Doris Mussner (doris.mussner@selva.eu) per giapé nformazioni plu avisa.

N spera sambën che truepa families se nuzé de chësta sauridanza nueva.

TESSERA FAMIGLIA

L'Amministrazione Comunale di Selva lancia in collaborazione con diverse aziende e strutture l'idea della **tessera famiglia** facendo così un grosso passo verso una dimensione a misura della famiglia nel nostro luogo. L'impegno consiste nel trovare, ampliare e perfezionare l'offerta coinvolgendo strutture e aziende pronte a concedere agevolazioni alle famiglie.

La tessera famiglia, iniziativa che parte con il **primo di dicembre 2010**, contiene i nomi di tutti i componenti di una famiglia ed è strettamente personale. Ogni famiglia con un figlio di età inferiore a 18 anni ottiene una tessera.

Il termine per il ritiro della tessera verrà ancora comunicato.

Ci auguriamo che parecchie aziende aderiscano al progetto, coloro che non sono ancora stati contattati sono pregati di rivolgersi alla consigliera comunale Doris Mussner, doris.mussner@selva.eu.

Il Comune di Selva in collaborazione con le aziende aderenti spera di dare così un contributo alle famiglie di Selva.



WWW.SELVA.EU

D'uni sort de nformazioni
y documënc da descarië



DELIBERAZIONI DEL CONSIGLIO COMUNALE DEL 27.8.2010 E 5.10.2010

Dubbi sullo studio per la forcella del Sassolungo

Seduta del 27 di agosto 2010

La seduta del Consiglio comunale del 27 agosto 2010 è stata dedicata principalmente ad argomenti di contabilità.

È stato **approvato il rendiconto della gestione dell'esercizio finanziario 2009**, che chiude con un avanzo d'amministrazione di Euro 1.233.250,22 e un avanzo economico di Euro 1.430.734,49.

Come parte integrante al rendiconto è stato approvato il **rendiconto del Corpo dei Vigili del Fuoco** Volontari.

Con le successive **variazioni di bilancio** sono state adeguati alcuni stanziamenti in seguito a maggiori entrate ed a subentrate esigenze ed è stato destinato l'avanzo d'amministrazione 2009. Contestualmente è stata approvata la modifica al piano generale degli investimenti.

Riguardo all'Azienda consortile Val Gardena-Castelrotto è stato relazionata brevemente sull'attività e sulla costituzione dei nuovi organi sociali, prendendo atto degli atti fondamentali adottati.

Quindi è stata nominata la commissione comunale per la prevenzione dalle valanghe per il periodo 2010 - 2015.

Seduta del 5 di ottobre 2010

Nella seduta del 5 ottobre è stato trattato l'argomento della **strada di circoscrizione**. Questa era stata inserita dal Consiglio comunale nel piano urbanistico comunale come da tracciato del progetto vincitore del concorso indetto dalla Provincia autonoma di Bolzano già nel marzo scorso. In seguito sono pervenute diverse osservazioni, riguardanti essenzialmente il tracciato d'accesso ai due tunnel previsti. Il Consiglio ha ritenuto opportuno rinviare la trattazione di tali osservazioni fino al 31.12.2011 in attesa

che da una rielaborazione del piano del traffico emergano indicazioni più chiare sulla reale esigenza della strada di circoscrizione, sul tracciato da seguire e sulla sua funzionalità.

Con un regolamento sono stati determinati criteri per la determinazione della **retta della scuola materna** e relative agevolazioni e riduzioni. Una novità è l'esenzione dal pagamento della retta dal terzo figlio o figlia in poi dei nuclei familiari che dimorano a Selva da almeno 5 anni.

In seguito ad una modifica statutaria è stato nomi-

nato quale rappresentante del Comune nel consiglio di amministrazione del Centro Tutela Ambiente il Sindaco, dott. Peter Mussner.

Lo studio di massima per una **nuova funivia alla Forcella del Sassolungo** con annessi locali per una illustrazione multimediale delle Dolomiti ha riscontrato più di un dubbio sull'opportunità e sul dimensionamento dell'opera. Dopo un'esauriente consultazione, il Sindaco è stato incaricato di sottoporre una deliberazione motivata nella prossima seduta.

A titolo informativo ed in modo informale è stato discusso sull'opportunità di chiedere un'**estensione del parco naturale al Gruppo del Sella e al Sassolungo**. A fronte di un generale consenso è stata evidenziata la necessità di perimetrare oculatamente il territorio da sottoporre a tutela e di avviare una consultazione con tutti i Comuni interessati. Il Sindaco è quindi stato incaricato di sottoporre la proposta alla Lia di Chemuns Ladins.

Riguardo al **revisore dei conti** da nominare per il prossimo triennio i consiglieri sono stati interpellati per eventuali proposte. La deliberazione sarà poi sottoposta in una delle prossime sedute.

ABINEDA DL REFUDAM GROS

Mierculdi, ai 10 de nuvember 2010

L Chemun de Sëlva va inò a abiné adum l refudam gros. N possa se lascé nuté su nchin n merdi, ai 9 de nuvember 2010 cherdan su te Chemun pra Sabrina Stenico al numer de telefon: 0471 772154.

L refudam muessa unì anjenìa ca te n post ulache n ruva permez cun n camion che unirà n cesa.

Refudam gros ie dut chël che ne à NIA lerch ti cuntenidëures dal refudam, sciche **castli y mubilia, massaria da cesa da fuech, pitla njinies y mascins, madròc, plastica y fiër.**

Nia refudam gros ie dut chël refudam che cuntèn sustanzen priculëuses sciche dlaciadoies, televijions, PC, bostli dala forba, ceramiche/porcellanes, batries, material da frabichéduta la mascins che à n motor, montli dl auto.

Chësc refudam muessa unì purtà te n mplant de smaltimënt autorisà y ne unirà nia tèut pea n chël di. Per l'abineda dl refudam gros vëniel fat païè 0,50 euro al chilo (+20% CVA)

Festa d'autonn cun mujiga rock

Ann de scolina 2010/2011

L ann de scolina ie unì nvià via drèt bèn cun na bela tlapeda de mutons y mutans. Bele per l segondo iede àn nce pudù mèter a jì la sezion per i scialdi pitli, la "grupa di pitli", che ie zènzauter na bela sauridanza per truepa families.

Chèst ann iel te scolina de ndut 3 sezions cun de ndut 82 mèndri danter i 3 y 6 ani. Dla "grupa di pitli", ulache l ie mutons danter i 2 y 2 ani y mez, n iel 12 de ndut.

Festa da d'autonn

Ai 12 de utober iel pona nce unì metù a jì la "Festa da d'autonn" tl verzon dla scolina. N bel surèdl ciaudin da d'autonn à dat l bènuni ai truep genitori che ie unic saludei cun la ciantia "Du

mit mir". L bon tof de castanies pratedes sciche nce l'otra gulesaries y versura tipiches dl autonn à dat na atmosfera drèt da plajèi ala festa, che ie nce mpue penseda per se mparé a cunèscer danter genitori y maestres. Drèt da plajèi ie states

la cianties tla trèi rujenedes che i mutons à lascià audi y pona la *band de "rocker"* che se à presentà cun furnimènt stravagant y strumènc nteressanc.

Bele d'ansciuda fovel unì metù a jì na tel sort de festa che ova drèt plajù.

Festa de San Martin

Ntant iesen bele tl lèur de se anjeniè ca sun la **festa de San Martin ai 11 de nuvèmber**. Ntlèuta saral dala 5 domesdi la tradiuzionela defileda cun lintières ora per la stredes dl luech.



Drèt garateda ie la festa da d'autonn tl verzon dla scolina

MUJIGA RELIGËUSA

10 ani dla statua dla Madonna sai "Uedli"

N la sèira dl 29 de autil dl 1998 fova na pert dl crèp di Uedli rota ca smuian ju nfin pra streda Dantercèpies, passan dlongia vel' cèsa y ruvan permez a d'altres. Sciche per miracul ne se ova te chèla gran desgrazia degun fat mel. Doi ani do ova l mèune Othmar Perathoner abù l'idea de mèter suinsom di "Uedli" na statua o na figura per le-

curdè tla burta ntraunida y per rengrazie che n ie unic schivei da na desgrazia. Purtan si pruposta te cun-sèi de pluania, oven n iede rujenà de na statua de San Franzèsch, che èssa pas-senà tl ambient dla natura cun la persona dl sant. Nce de mèter su n Crist fovel unì rujenà, ma pona foven unì a una per na statua dla Madonna che fova pona unida zi-



La statua dla Madonna ruva sai „Uedli“

pleda dai sculeies dla scola d'ert de Sëlva.

Othmar ova nce tèt su cun-tat cun la jonta y l'ambolt da ntlèuta Roland Demetz, che bele ntan l lèures de sané l raion se ova da stramp dat da fé, per damandé l sustèni da pert dl chemun che ova pona finanzia dut l lèur.

Nstadi, ntan l'ena dla pluania, iesen jic n pruzescion da dljeja demez nfin su dala Madonna per lecurdè i 10 ani dla Madonna sai "Ue-

dli" che ie nce metuda aldò che la cèla ju sun Sëlva y la tèn sota si prutezion. Nosc pluan sn. Piere Clara à teni na pitla funzion cun paroles drèt sentides de reflescion, dijan che pra i 7 dulèures dla Madonna iel nce la 7 legrèzes purtan dant na bela pruposta: davia che l troi che porta sai "Uedli" fej 7 raides, fossa l pensier de nosc sn. pluan chël de mèter te uni raida n simbol che lecorda la 7 legrèzes dla Madonna. N spera che chèsc possa unì a s'l dé.



Per lecurdè i 10 ani da canche l fova unì metù su la Madonna iesen jic sai "Uedli" n pruzescion

Wie wär's denn Mrs. Markham?

L sarà inò n pez scialdi da ri chël che la grupa de teater de Sëlva à njenià per chësc autonn. L reghissèr Moritz Demetz à abinà adum na bela squadra che ie sèn madura per la raprezentazions. Danter la cumpèida di atëures n iel chëst iede trup de jëuni y de chisc sarà 5 jëuni da udèi per l prim iede sun palch. L pez de Ray Cooney y John Chapman à l titul "Wie wär's denn Mrs. Markham".

La raprezentazions sarà ai **30 de utober, ai 4 de nuvèmber, ai 6 de nuvèmber, ai 10 de nuvèmber y ai 13 de nuvèmber, for da mesa la nuef dassèira te Cësa de Cultura**. Chertes danora giapen sciche bele da tradizion tla butèiga Minishop (tel. 0471 794085).

Che fej pea ie Wally Mussner, Hannes Mussner, Gabriella Ploner, Caroline Runggaldier, Juri Demetz, Martin Avi, Tobias Nocker, Christine Verginer y Elisabeth Mussner.



La Jungschar mèt man

L scumència inò la Jungschar, ce bel! Duta la mutans y mutons dla scola elementera y mesana ie de cuer nviei a fé pea pra la Jungschar de Sëlva. Ntan l ann uniral fat de bela jites, pudon sté te nosta sala te colonia a fé juesc y a sté n cumpania n valguna èura se devertian. Unide duc. Sun vosc uni se nconforta Martin y Simon, Silvy, Martina y Giulia. Nfurmazions giapen pra Martin (mob. 338 1283430).



fotos: diego marceder

Duc adum sun palch cianta „Oh happy day“

MUJIGA RELIGËUSA

I "Hosianna" à festejà i 30 ani

N fin dl'èna de festa per lecurdè l'atività de 3 generazions che à dat culèur y sentiment ala bela meludia dla notes dl cianté; chësc ie stat nstadì ai 2 y ai 3 de utober, doi sèires che à plajù a tanc che à abù l'ucajon de pudèi udèi y scuté su.

La santa mëssa cianteda deberieda

La grupa jëuna di Hosianna da sèn se ova bele tètut dant d'ansciuda ora de nviè via y mèter a jì chësc avnimènt di 30 ani dla grupa Hosianna. N ova nvìa ite duc i cumèmbri dla grupa per cianté deberieda na s.mëssa cialan de to ite cianties desvalives che ie unides ciantedes te duc chisc ani. I cumèmbri da plu dagiut se à desmustrá mutivei a fé pea y tres plu proves ntan via per l'instà ai inò pudù purvé l'emozion y la legrèza dl cianté si cianties y mparé ite nce chèles da aldidancuei. La grupa jëuna mparova ntant nce ite n program rich de cianties mundieles da purté dant tla segunda sèira tres n cunzert. N ne se fala segurdeno sce n dij che duc ne aspetova l'èura che n ruessa a chël fin dl'èna:

duc se nconfertova. La santa mëssa ie dessegur stata n pont zentrel, ne fova pa la grupa propi unida metuda su per abeli la funzions de dlieja. Chësc à nce nosc sn.pluan auzà ora y rengrazià la grupa di Hosianna che ie stata bona de tré n fil tres 3 generazions y purté inant l spirit de grupa che ie for stat chël de laudé l senièur tres l cianté ntan la santa mësses.

Drèt senti ie nce stat l mumènt de le cort sun curtina per lecurdè na cumèmbra che ne n'ie nia plu danter nëus. Chèi che mé per cajo fova n chël mumènt te curtina à pudù audì doi beliscima cianties drèt sentides che à fat uni frèit ju per l spinel.

Dopro iesen jic te n hotel ulache duc se à sentà ju pra mëssa pra na bona cèina ulache danter matades y cuntedes de coche l fova plu da giut à sambèn for inò ciantà y sunà. Na beliscima sèira per duc che dajova l sentiment de na gran unica familia.

L bel cunzert te Cësa de Cultura

La dumènia sèira fovela pona tan inant per l cunzert dla gru-

pa jëuna. 11 ciantarines y 4 strumentisc se ova anjnià ca doi mënc alalongia. Sebald Goller à nsenià ite la cianties ala ciantarines che univa purtedes dant a 3 y nce a 4 ujes, na sfida segurdeno nia tan scèmpla y saurida per la ciantarines che à nsci desmustrá gran mpèni, ulentà, dantaldut artienenza y legrèza a ulèi mparé ite sci che toca i pec che.

N possa dessegur di che chësc ti ie nce garatà y che l cunzert ie stat, coche n audiva dadedò dijan "mega" bel; "beliscimo" fova sun la boca de uni un. Dun à plajù: la bela vela dla cianties che tulova ite mpue duc i stii, l purté dant, l potenzial dla ujes y di strumentisc, l se baraté ju dla solistes, la performance, l bel fé la filza da ri dla ciantarines che nraiova l bel palch tan da culèures y la sala tocìa y plèina de pasciunei di Hosianna. Tres la prima ciantia "Seasons of love" à la jëunes purtà l bel message che fova y ie mofor: "...nia tan de ani che n à ciantà conta, ma duc i bieì mumènc che n à passà adum, che n à ciantà deberieda ie de gran valor!"

Y de chisc bieì mumènc ne al dessegur de no mancià n chëla sèira: mumènc de emozion y de cuntentèza per vester stac leprò, mumènc che fajova cati pro a scuté su, mumènc de sodisfazion dla grupa per vester boni de purté n tel program cun na gran legrèza y jgors; mumènc da nia desmencé per duc.

L ie mé da rengraziè la grupa di Hosianna y speré che la sibe tosc inò sun porica per abeli na santa mëssa o sun palch per n auter cunzert, che duc se mbincia vènie prèsc a s'l dé.



Na performance dut ntèur ndevineda per la ciantia "Joyful, joyful".

Ta Isgla vëniel inò fat tennis

■ Dal scumenciamënt de utober à I Tennis Club S. Cristina/Sëlva sèurantèut la gestion di doi ciamps tl mplant ti plans de Isgla. Per la sozietà che mëina la struttura, la „Società per Infrastrutture Sportive“, per la Chemun de Sëlva, per la Lia per I Turism de Sëlva ma dantaldut per la lia dl tennis ie chësta bonamënter la miëur soluzion che n puda arjonjer.

Festa de giarida

Nscila à la lia dl tennis nvià n sada, ai 16 d'utober a na festa de giarida y per l'ucajon fovel nce uni metù adum n blot program. Do I salut y vel cunsidra-zion da pert dl presidënt dl TC S. Cristina/Sëlva Alex Runggaldier à I ambolt de Sëlva têtut la parola. Te si rujeneda àl auzà ora y sotris-sà I gest „nëubl“ dla lia de tennis che se à têtut su chësc mpëni de se cruziè inant dla doi plazes da tennis. L lëur y la spëises che n à messù susteni per mèter inò mpue a post I fonz, la lumes y la rëies ie sënzauter da giustifiché y ciche vel truep ie leprò I fat che truep mutons



L tennisclub S.Cristina/Sëlva possa mustré na bela cumpèida de atlec jëuni che à arjont de bie resultat a nivel provinziel.

Linder che à lascià luné tres si sudesfazion per avèi per ntant almanco resolt un n problem per chësc mplant. Cuntënt y nce for anjinià per judé y susteni canche I ie debujën se à nce desmustra Josef Kelder, I presidënt dla Lia per I Turism, che à nce mpue cuntà de coche I fova unì a se l'dé che chësc mplant fova unì fabricà dl 1987.

L ie unì sotris-sà la bona cun-laurazion danter la doi lies de tennis de Gherdëina à da for nca for bele abù y che n cialerà inant de manteni chësc bon raport metan nce a jì deplu scumenciadives deberieda.

lies metudes si al scumenciamënt di ani '70 y che à pona fat na fujion tl 1998.

Bel iel pona stat I mumënt dla presentazion di atlec y atletes dl TC S. Cristina/Sëlva, di maestri de tennis Stefano Bassetto, Lorenzo Rumerio (che lëura a Urtijëi), Patrick Prader y la preparatëura atletica Michela Denicolò. Y ala fin ie pona mo unic cherdei ora duc i „mëndri“, chëi che ie perdrët „de gauja“ che I tennis viv inant te Sëlva: passa 50 tituli te turnoies FIT, 20 te turnoies Nike, deplu tituli pra campionac provinziei de singuler y de dopl, la partezipazion a campionac talians, la cherededa te na selezion di miëures de Südtirol y ntant nce bele 15 partezipazions a turnoies nternaziunei per jëuni tla Talia, Austria, Svizra y Paesc Tudësc ie n bilanz arjont tl ultim ann y che possa se lascé udëi. Per pudëi pité na ufierta y fé na atività ntan dut I ann iel debujën de strutures cun ciamps curì, I scumenciamënt ie fat y sën ti mbin-cen sambën ala lia dl tennis che la posse lauré te de bona cundizions y che truepa jënt posse se nuzé de chësc mplant tl dauni.



N valgun di presidënc unerei ntan la festa: da man ciancia Carlo Senoner, Othmar Perathoner, Alberta Callegari, Alex Runggaldier, Albert Demetz, Werner Kostner y Marco De Nardin. Nia sun la foto: Siegfried Kerschbaumer, Hubert Nocker, Albert Perathoner y Holger Bamhackl.

possa nscila se sparaniè de messei furné plu iedesc al'ena a Runcadic per pratiché chësc sport. Suport àl giapà nce dal'assessëura al sport y dal cunsilier respunsabl per la nfrastrutture sportive che ie unì numinei y reingraziei. L microfon ie pona jìt inant al presidënt dla sozietà Christian

Recunescënzes a persones che se à fat merit

N mumënt particuler ie pona stat la sèurandata de n diplom de recunescënza ai presidënc dla lies de tennis de Sëlva, S. Cristina y S. Cristina/Sëlva da dant y nscila iel nce n iede unì cuntà velch sun la storia dla doi

Nfurmazions

Zënter dal tennis curì de Sëlva, streda Ciampinèi 18

Orar: uni di dala 8 ala 22

Per apusté na plaza o per nseniamënt possen cherdé su I numer de fonin **366 43 04 878**.



Componenti dei seggi elettorali

Il Sindaco invita gli elettori disposti ad essere inseriti nell'albo delle persone idonee all'Ufficio di Presidente di seggio elettorale a presentare apposita domanda presso l'ufficio elettorale entro il mese di ottobre 2010.

Le persone che desiderano essere iscritte nell'albo delle persone idonee all'ufficio di scrutatore di seggio elettorale, previsto dall'art. 9 della legge 30 aprile 1999, n. 120, possono presentare relativa domanda **entro il mese di novembre 2010**.

Ulteriori informazioni ed i modelli di richiesta possono essere reperiti presso l'ufficio elettorale del Comune.



Entsorgung von Elektromüll

Durch ein neues Ministerialdekret vom Umweltministerium sind Fachgeschäfte von Elektro- und Elektronikgeräten verpflichtet, gleichwertige Elektroaltgeräte, eins zu eins (neu gegen alt), einzuziehen.

Wenn also ein Haushalt ein neues Elektrogerät kauft und gleichzeitig das alte entsorgen möchte, so ist der Händler verpflichtet, dieses entgegenzunehmen. Ausgenommen von obgenannter Bestimmung ist der Elektroschrott aus gewerblichem Gebrauch (z.B. Waschmaschine eines Hotels).

Es wird darauf hingewiesen, dass die Abgabe von Elektroschrott für den Hausgebrauch beim Recyclinghof Pontives immer kostenlos erfolgt.

Sammlung von Gebrauchtkleidern

Auch heuer findet im November südtirolweit die Gebrauchtkleidersammlung. Mit Hilfe von über 3.000 Freiwilligen sammelt die Caritas gebrauchte, aber gut erhaltene Kleider und Haushaltswäsche wie Vorhänge, Bettwäsche, Handtücher, sowie Schuhe und Taschen ein. Die Kleider sind für den weltweiten Gebrauchtkleidermarkt bestimmt.



Die über 1.100 Tonnen Kleider, die im vergangenen Jahr 2009 abgegeben wurden, waren großteils in einem guten Zustand. Dementsprechend hoch war der Erlös von knapp 160.000 Euro, den die Caritas für die Unterstützung von Menschen in Not in Südtirol einsetzte. Die Caritas-Verantwortlichen hoffen auch heuer auf eine gute Qualität der abgegebenen Kleider. Nur dann können diese sinnvoll weiterverwendet werden. Der Erlös aus der Sammlung kommt heuer der Freiwilligenarbeit, der Hospizbewegung, der Arbeit mit obdachlosen Menschen und dem Solidaritätsfond zugute.

Nicht gesammelt werden: zerrissene, schmutzige, nasse Textilien, abgetragene und löcherige Schuhe, Abfälle und Sperrmüll.

Abgabetermin und Abgabeort: von Mittwoch 3.11. bis Freitag 5.11. (bis 17 Uhr) in der Garage des Pfarrhauses.



Ti mbincion ai festejei de nosc luech dut l bon, fertuna y che Die ti debe mo giutalongia la sanità

Liberi Aloisia à cumpli ai 13 de setëmber l'età de 93 ani

Maioli Maria Rosina à cumpli ai 25 de setëmber l'età de 93 ani

Runggaldier Rosalia à cumpli ai 8 de tober l'età de 87 ani

Comploi Moz à cumpli ai 18 de tober l'età de 87 ani

Pitscheider Giuani à cumpli ai 19 de tober l'età de 85 ani

De Cassan Silvia cumplësc ai 31 de tober l'età de 85 ani

Rossetto Egidio à cumpli ai 15 de setëmber l'età de 75 ani

Demetz Antonio à cumpli ai 3 de tober l'età de 75 ani

Mussner Barbara à cumpli ai 4 de tober l'età de 75 ani

Mussner Angelo à cumpli ai 12 de tober l'età de 75 ani

VAL GARDENA NIGHT-BUS

DALLA DOMENICA AL GIOVEDÌ / VON SONNTAG BIS DONNERSTAG
Dal / vom 04.12.2010 al / bis 10.04.2011

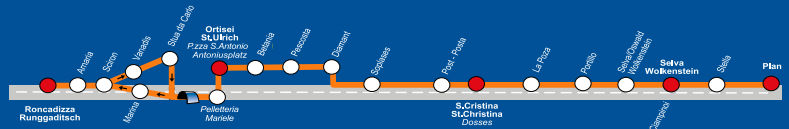


RONCADIZZA - ORTISEI - S. CRISTINA - SELVA RUNGADITSCH - ST. ULRICH - ST. CHRISTINA - WOLKENSTEIN

RONCADIZZA	20.00	21.00	22.00	23.30	00.30	RUNGADITSCH
Amaria - Sciron						Amaria - Sciron
Vanadis - Stua da Carlo						Vanadis - Stua da Carlo
ORTISEI Piazza S. Antonio	20.05	21.05	22.05	23.35	00.35	ST. ULRICH Antonius Platz
Betania - Pescosta - Diamant						Betania - Pescosta - Diamant
SOPLASES	20.10	21.10	22.10	23.40	00.40	SOPLASES
S. Cristina Posta / Comune						St. Cristina Post / Gemeinde
S. CRISTINA Dosses	20.15	21.15	22.15	23.45	00.45	ST. CHRISTINA Dosses
La Poza - Portillo						La Poza - Portillo
SELVA Oswald	20.20	21.20	22.20	23.50	00.50	WOLKENSTEIN Oswald
Selva Ciampinoi / Stella						Wolkenstein Ciampinoi / Stern
PLAN	20.25	21.25	22.25	23.55	00.55	PLAN

SELVA - S. CRISTINA - ORTISEI - RONCADIZZA WOLKENSTEIN - ST. CHRISTINA - ST. ULRICH - RUNGADITSCH

PLAN	20.30	21.30	23.00	24.00	PLAN
Selva Stella / Ciampinoi					Wolkenstein Stern / Ciampinoi
SELVA Oswald	20.35	21.35	23.05	00.05	WOLKENSTEIN Oswald
Portillo - La Poza					Portillo - La Poza
S. CRISTINA Dosses	20.40	21.40	23.10	00.10	ST. CHRISTINA Dosses
S. Cristina Posta / Comune					St. Cristina Post / Gemeinde
SOPLASES	20.45	21.45	23.15	00.15	SOPLASES
Diamant - Pescosta - Betania					Diamant - Pescosta - Betania
ORTISEI Pelletteria Mariele	20.50	21.50	23.20	00.20	ST. ULRICH Pelletteria Mariele
Marina					Marina
RONCADIZZA	20.55	21.55	23.25	00.25	RUNGADITSCH



DA VENERDÌ AL SABATO / VON FREITAG BIS SAMSTAG
Dal / vom 13.09.2010 al / bis 18.06.2011

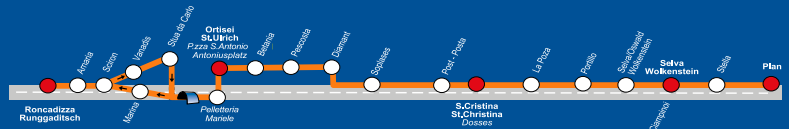


RONCADIZZA - ORTISEI - S. CRISTINA - SELVA RUNGADITSCH - ST. ULRICH - ST. CHRISTINA - WOLKENSTEIN

RONCADIZZA	20.00	21.00	22.00	23.30	00.30	1.30	RUNGADITSCH
Amaria - Sciron							Amaria - Sciron
Vanadis - Stua da Carlo							Vanadis - Stua da Carlo
ORTISEI Piazza S. Antonio	20.05	21.05	22.05	23.35	00.35	1.35	ST. ULRICH Antonius Platz
Betania - Pescosta - Diamant							Betania - Pescosta - Diamant
SOPLASES	20.10	21.10	22.10	23.40	00.40	1.40	SOPLASES
S. Cristina Posta / Comune							St. Cristina Post / Gemeinde
S. CRISTINA Dosses	20.15	21.15	22.15	23.45	00.45	1.45	ST. CHRISTINA Dosses
La Poza - Portillo							La Poza - Portillo
SELVA Oswald	20.20	21.20	22.20	23.50	00.50	1.50	WOLKENSTEIN Oswald
Selva Ciampinoi / Stella							Wolkenstein Ciampinoi / Stern
PLAN	20.25	21.25	22.25	23.55	00.55	1.55	PLAN

SELVA - S. CRISTINA - ORTISEI - RONCADIZZA WOLKENSTEIN - ST. CHRISTINA - ST. ULRICH - RUNGADITSCH

PLAN	20.30	21.30	23.00	24.00	01.00	2.00	PLAN
Selva Stella / Ciampinoi							Wolkenstein Stern / Ciampinoi
SELVA Oswald	20.35	21.35	23.05	00.05	1.05	2.05	WOLKENSTEIN Oswald
Portillo - La Poza							Portillo - La Poza
S. CRISTINA Dosses	20.40	21.40	23.10	00.10	1.10	2.10	ST. CHRISTINA Dosses
S. Cristina Posta / Comune							St. Cristina Post / Gemeinde
SOPLASES	20.45	21.45	23.15	00.15	1.15	2.15	SOPLASES
Diamant - Pescosta - Betania							Diamant - Pescosta - Betania
ORTISEI Pelletteria Mariele	20.50	21.50	23.20	00.20	1.20	2.20	ST. ULRICH Pelletteria Mariele
Marina							Marina
RONCADIZZA	20.55	21.55	23.25	00.25	1.25	2.25	RUNGADITSCH



Orares de giarida
dla sala di Jèuni
„Fun&More“

A scumencé dai
9 de nuvèmbèr 2010

Merdi: 16-19
Vènderdi 15-18

Jèuni
ncuei

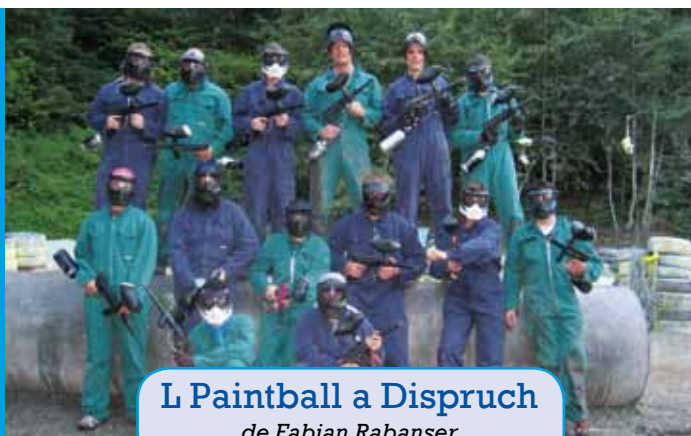
Plata di Jèuni - Coordinazion: Jèuni de Sëlva

proscimi
EVENTS

Jèuni
ncuei

Bènnuni sun la plata di jèuni. Cun chèsta prima edizions ulons scumencé na rubrica nueva tla plata de chemun. Nce i jèuni à la rejon de di la sia y de fé al savèi si nformazions. Damoinla cialerons de publiché articuli che à da nfé cun l'ativita di Jèuni de Sëlva, tematiche che trata i jèuni n general y nformazions de nteres per i jèuni. Sambèn ie nce uni un de Vo nvià a cunlauré scrijan articuli o mandan ite pensieres, cunscidrazions, propostes y cunsèies. Vosc scric y fotografies pudèis mandé a jèuni-ncuei@selva.eu

- × **6.11.2010**
Törggelen
 - × **14.11.2010**
Batadù tla Sala di Jèuni
"Fun&More", dala 13:30
 - × **27.11.2010**
Mèssa d'Avènt
cun pater Kurt cianteda
dai Hosianna
dala 18.30
te dlieja de Sëlva
- Per deplu nformazions o
iscrizions vèniel prià bel de
cherdè su la Nèus Jèuni Gh-
erdèina, tel. 0471 799006,
info@njg.it



L Paintball a Dispruch

de Fabian Rabanser

N sada, ai 11 de setèmbèr 2010 ie la grupa di jèuni jita a fé na manifestazion mpue particulera y plu avisa se tratel tlo dl "Paintball". Povester à vel un o vel'auter bele audi rujnan n'iede de chèsta atività, ma son se-gures che nia ngrum te Gherdèina à bele n'iede abù l'ucajion de fé vel da detel.

L ie n juech che n fej te doi scudres, una contra l'otra. Uni partezipant giapa n stlòp, che stlup-tea pitli colpsc de forba cun chèl che n muessa pona purvé a tuché i autri y ti rubé na bandiera che ie nascunduda nzaul tl raion dl juech.

Na sperienza nueva per duc

Mpurtant te chèsch juech ie la tatica, l vester boni de se scuender y se muever bel achiet y sambèn de vester boni de tuché i averseresc al plu prèsc che la va. La squadra che abina dant la bandiera y ie bona de no se lascé stlupeté ju à venciù. Chèi che vèn tuchei dala forba muessa lascé l ciamp de juech. Danora giapen na tuta y lepro mo na prutezion per l mus y per i uedli. 16 jèuni se ova scric ite per furné pea; l tèmp fova bon y l fova

ènghe dret bon ciaut. Per abiné l post dl Paintball on messù raidé ite tl bosch, te n luech bèndebo nascundú mpue dan Dispruch. Iló se ons pona riesc anjinià ca cun mancés, tuta, cazina y udleies, fat 2 scudres da 8 y la pona on nvieda via. Ntan la prima partides fova duc mo feter nueves te chèsch ciamp y on abù n pez per se usé al juech y per purvé ora i stlòps, ma do n struf à duc jugà pea cun gran ueia y motivazion.

N bel domesdi passa deberieda

Do passa doi èura de juech - duc fova bele mpue stanc - fovel dancz bele scur defin. On lascià vèis y son muc de viers dl zènter per na bona cèina messicana tl restaurant Flo Joe. Danter na matada y l'otra cun na drèta hez y do che duc ova maia drèt bon y assé, sons pona piei de viers de cèsa.

L ie stat na sperienza nueva y nteressanta, perchèl sperons che a duc chèi che ie unic pea ti ebe sapù bel.



Selbst erleben, blind zu sein

Ein Besuch im Blindenzentrum

Es mag vielleicht als selbstverständlich erscheinen, dass Blinde ganz normale Menschen sind, wie du und ich. „Nur“ eben sehen Sie nicht.

Aber wenn wir einem Blinden begegnen, wissen wir halt trotzdem nicht so genau, wie wir uns jetzt verhalten sollen. Wir fühlen uns dazu verpflichtet, sie zu „schieben“, ihnen zu sagen, wo sie hingehen sollen. Dabei wäre es doch einfacher, ihnen einfach die Umgebung zu beschreiben - dann können sie selber entscheiden wohin sie gehen wollen. Eine Erkenntnis, die im Umgang mit blinden Menschen äußerst wichtig ist.

Nikolaus Fischnaller, der Leiter des Blindenzentrums in Bozen, ist nicht seit der Geburt blind. Deshalb kann er sich noch an Farben, Gegenstände und an die Natur erinnern. Was das für ein Gefühl ist, nichts zu sehen, konnten wir im Dunkel-parkour selber erleben. In völliger Dunkelheit muss man sich seine Umgebung quasi ertasten und „erhören“. Formen, Geräusche und Gerüche gewinnen plötzlich an Bedeutung. Der Farbenscanner, der uns z.B. die Farbe eines Klei-



Mit Farben spielen, auch wenn man sie nicht sieht. Nikolaus Fischnaller zeigt wie dies funktioniert.

dungsstücks vorliest, oder die sprechende Rechenmaschine (beides übrigens recht amüsante Hilfsmittel) helfen uns da auch nicht wirklich weiter. Eine interessante Erfahrung. Es war auf jeden Fall ein Nachmittag, der unseren Horizont etwas erweitert hat. Man kann im Blindenzentrum übrigens auch in völliger Dunkelheit speisen - Das Dunkelrestaurant erfreut sich immer wieder großer Beliebtheit.

Aber Achtung: „Wos dor Bauer net kennt, des frisst er net“, dieses schöne Sprichwort verliert dort - jedenfalls optisch - jegliche Bedeutung.

Energetische Sanierung mit Erweiterungsmöglichkeit von 200 m³ Baumasse

Die jüngst in Kraft getretenen Möglichkeiten der Inanspruchnahme von einem Bonus von 200 m³ bei energetischer Sanierung ist ein großer Vorteil für die Urbanistik, nicht nur weil es zweifelsohne im öffentlichen Interesse steht, dadurch noch unberührten Grund und Boden zu sparen, indem bei bereits verbauten Flächen mehr Wohnraum geschaffen und der Bevölkerung zur Verfügung gestellt wird.



Es ergeben sich dadurch eine Reihe von Vorteilen:

1. Bestehende Wohnungen mittels Erweiterung besser nutzen;
2. Oder eine zusätzliche Wohnung schaffen;
3. Den Dachboden besser nutzen und als Wohnraum verwenden;
4. Den Generationswechsel im eigenen Wohnhaus vollziehen;
5. Die Erweiterung erfolgt unabhängig und ohne Inanspruchnahme von anderen gültigen Baurechten und ist kumulierbar mit anderen Baurechten, die auch gleichzeitig verwirklicht werden können.
6. Den Energieverbrauch verringern.
7. Dabei ein einfaches Genehmigungsverfahren in Anspruch nehmen.

Die wichtigsten Inhalte dieses Baurechtes

Voraussetzung für die Inanspruchnahme dieses Baurechtes ist:

Ein zum Stichtag 12.01.2005 bereits bestandenes oder mit Baukonzession genehmigtes Gebäude, welches vorwiegend, sprich zu 51% für Wohnzwecke genutzt wird. Das Gebäude muss mindestens 300 m³ außer Erde aufweisen. Die Baumasse lt. Art. 108 (250 m³ Urlaub auf dem Bauernhof) wird hier nicht für Wohnzwecken dazugezählt.

Das gesamte Gebäude

muss dem Klimahausstandard C ($\leq 70 \text{ kWh/m}^2\text{a}$) angepasst werden.

Das Baurecht von 200 m³ kann überall verwirklicht werden, **außer** die Erweiterung ist im Wald und im alpinen Grün nicht zulässig.

Es gibt keine Differenzierung nach Antragstellern (z.B. nach Ansässigkeit oder Tätigkeit, ...). Jeder Eigentümer oder Rechtsinhaber an einem Gebäude kann den Bauantrag stellen.

Die bestehende städtebauliche/architektonische Qualität muss gewahrt bleiben. Die Autoabstellplätze sind gemäß LROG Art.123 auf die neue Wohnbaumasse nachzuweisen. Die geltenden Grenz- und Gebäudeabstände sind aus Rücksicht gegenüber den Nachbarn einzuhalten. Bei Wohnbauzonen mit Durchführungsplan gelten jedoch die ausgewiesenen Baurechtsgrenzen.

Die Erweiterung ist zur Gänze für Wohnung oder konventionierte Wohnung zweckbestimmt. Dabei „erbt“ die erweiterte Wohnung die Bindungen/Freiheit des Vorbestandes, inkl. Gültigkeitsdauer. Eine neue eigenständige Wohnung ist zu konventionieren lt. Art.79 LROG.

Die Wohnung (erweitert oder neu) darf nicht größer als insgesamt 160 m² werden.

Die zulässige Gebäudehöhe kann ausnahmsweise um bis zu 1 m überschritten werden.

Was ist ein Gebäude?

Das Gebäude muss autonom nutzbar sein, materielle Anteile innerhalb eines Gebäudes können die Erweiterung nicht separat und additiv beanspruchen. Abbruch und Wiederaufbau, also auch jede Form von Verlegung, sind ausgeschlossen.

Beispiele

Beispiel 1:
Bestand WoH im Baugebiet:
Noch verfügbare Baumasse lt. Baudichte darf gleichzeitig mit 200 m³ Bonus oder auch später realisiert werden.

Beispiel 2:
Bestand WoH im LWgrün $\geq 300\text{m}^3$, erfüllt die Bedingungen für Erweiterung auf 850m³:
Der 200m³ Bonus darf beansprucht werden, gleichzeitig oder autonom, wobei auch später noch die geltende Erweiterungsmöglichkeit, aufrecht bleibt, gesamt also darf auf 1050 m³ erweitert werden.

Beispiel 3:
Bestand WoH im LWgrün $\geq 700\text{m}^3$, erfüllt beide Bedingungen lt. Art 107,16 für Erweiterung auf 850m³ und um +150m³:

Darf 200m³ Bonus und beide Erweiterungsmöglichkeiten beanspruchen, gleichzeitig oder auch später, gesamt also darf auf 1200 m³ erweitert werden, oder mehr wenn Bestand bereits größer als 850m³ ist.

Mit den Baurechten, welche für Urlaub auf dem Bauernhof im Sinne von Artikel 108 zweckbestimmt sind, oder für Zimmervermietung im Sinne von Artikel 128/ter evt. noch zur Verfügung stehen, kann der 200 m³ Bonus nicht summiert werden.

Für die Koordinierung mit der Wohnbauförderung WBG 13/98 gilt der allgemeine Grundsatz für die Auslegung, vereinbart mit Abteilung Wohnbau: die Prämien für erhöhte Energieeffizienz und die energetische Sanierung sind für die Wohnbauförderung kostenneutral. Die Gesuchsteller werden nicht ausgeschlossen, wenn die Größenbeschränkungen nur durch die Prämie überschritten werden.

Für Fragen steht das Bauamt der Gemeinde gerne zur Verfügung.

Dr. Hartmann Reichhalter

„Hilfe für die Helfer“

■ Wir wissen, es kann jeden treffen. Zum Beispiel durch einen Unfall, eine schwere Krankheit oder einfach durch das Älter werden: plötzlich sind die einfachsten Dinge ohne fremde Hilfe nicht mehr machbar. Aber was passiert wirklich, wenn Selbstverständlichkeiten wie Aufstehen, sich Waschen, Anziehen, Kochen oder eine eigenständige Haushaltsführung alleine nicht mehr möglich sind? Wer hilft der pflegebedürftigen Person? Und wer hilft denen, die entscheiden, sich mit viel Hingabe um diese pflegebedürftigen Familienangehörigen zu kümmern?

Seit Oktober 2010 gibt es im Sozialsprengel Gröden eine Beratungsstelle für die

Pflege zu Hause: Sie informiert, berät, hilft und „hilft helfen“ - und zwar direkt am Wohnort der pflegenden Angehörigen oder der pflegebedürftigen Person.

In den Gemeinden der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern betreuen derzeit über 700 Familien einen pflegebedürftigen Angehörigen zu Hause. Dabei sind sie von Anfang an mit vielen kleinen und großen Fragen und Entscheidungen konfrontiert: Wie organisiere ich den Pflegealltag? Wie finde ich eine private Pflege- oder Hilfskraft? Wer kann mich in der Pflege zumindest von Zeit zu Zeit ein wenig entlasten? Wo erhalte ich fachliche Tipps und Pflegeanleitungen? Auf welche finanziellen Unterstützun-

gen habe ich Anrecht? Mit solchen und ähnlichen Fragen können sich Betroffene und Interessierte nun an die neue Beratungsstelle im Sozialsprengel Gröden wenden. Dort oder bei sich zu Hause erhalten sie alle notwendigen Informationen, eine umfassende und kompetente Beratung, aber auch fachliche Pflege- und Betreuungsleistungen oder eine Hilfestellung bei der Inanspruchnahme von Angeboten anderer Dienste und Einrichtungen, wie z.B. eine Tagesbetreuung oder eine Kurzeitaufnahme im Seniorenheim und vieles andere mehr.

Das vorrangige Ziel dieser neuen Anlaufstelle des Sozialsprengels ist somit, über das eigene Pflege- und Betreuungsangebot hinaus eine möglichst unbürokratische und effiziente Aktivierung, Bündelung und Vernetzung aller bestehenden Hilfsangebote für pflegende Angehörige zu ermöglichen und damit bürgernah und umfassend „Hilfe aus einer Hand“ anzubieten.

Ihre Ansprechpartnerin in der Beratungsstelle für die Pflege zu Hause im Sozialsprengel Gröden ist die Einsatzleiterin des Hauspflegedienstes Frau Elda Ploner, **Tel. 0471 798015**.



Festa di 18 ani

N sada ai 27 de nuvèmber uniràl inò metù a jì la **festa de chèi de 18 ani** (Jungbürgerfeier). La jèunes y i jèuni che cumplèsc chèst ann 18 ani unirà n'furmei diretamènter dal Chemun ncont dl program. N spera che trueps se tole dlaurela de fé pea.

Kleiderkammer Gröden

In Zusammenarbeit mit dem KVW auf Talebene wird **zweimal in der Woche** über das ganze Jahr hindurch „Die Kleiderkammer“ angeboten. Im Ex-Altersheim von St. Ulrich (Parterre) können gebrauchte, gut erhaltene und saubere Kleidungsstücke für Kinder und Erwachsene abgegeben oder gegen eine kleine Spende erworben werden. Dieser Dienst wird am Dienstag von 8,30 bis 12,00 und am Donnerstag von 14 bis 16 Uhr angeboten. Der Erlös wird für wohltätige Zwecke verwendet. Alle sind herzlich eingeladen davon Gebrauch zu machen.

Feierliche Einweihung der neuen „Locia“

Nun ist es soweit. Ein Jahr nach Abschluss der Bauarbeiten und der Inbetriebnahme der sanierten und erweiterten Behinderteneinrichtung „Locia“ in St. Ulrich durch die Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern, wird am Freitag, den **5. November 2010** die feierliche **Einweihung** stattfinden.

Bereits ab 10 Uhr besteht die Möglichkeit die drei Tageseinrichtungen sowie das Wohnheim zu besichtigen. Um 11 Uhr folgen die Ansprachen in Anwesenheit von Landeshauptmann Dr. Luis Durnwalder und den Landesräten Dr. Richard Theiner und Dr. Florian Mussner, sowie die Segnung des Hauses. Am Nachmittag von 14 bis 16 Uhr kann erneut den Betreuten bei ihrer Werkstatttätigkeit über die Schulter geschaut werden.

Die Geschützte Werkstatt „Locia“ kündigt auf diesem Wege auch bereits den bevorstehenden **Weihnachtsmarkt** an. Dieser findet heuer vom **5. - 8. Dezember**, jeweils von 9.00 - 12.00 Uhr und von 15.00 - 19.00 Uhr im **Kulturhaus „Luis Trenker“** in St. Ulrich statt.



Ai 7 de nuvèmbel vèniel lità l Cunsèi nuef de Plaunia

La veles per l Cunsèi nuef de Pluania ie ai 7 de nuvèmbel 2010. Uni persona dla Pluania de Sëlva che à cumplì 16 ani possa lité. Te uni familia uniral mandà te chisc dis la zedula per la veles. Chèstes possa unì dates ju danter l 3 y 8 de nuvèmbel tla urna japé dla dlieja. N possa dé ju ndut 4 stimes y sèuraprò iel la puscibltà de scri 2 inuemes de jèuni (danter 16 y 26 ani zirca).

l candidac:

Delago Mussner Erika, Cunfolia
Demetz Hanspeter, dl Juan
Demetz Perathoner Romina, luech da Frèina
Demetz Lardschneider Ingrid, Larciunèi de sot
Frontull Mussner Veronica, Garni Concordia
Insam Stefan, mpiegà de banca, Hacoli
Lardschneider Florian, maester, dl Tina
Messner Perathoner Anna, Curijel
Mussner Margareth, Aghel
Perathoner Silvia, Garni Rezia
Runggaldier Prucker Leni, Garni La Grambla
Senoner Helmut, diretèur de scola, Garni Bondi
Senoner Michael, gheometer, Neuhaus
Senoner Pitschieler Petra, maestra, Belaut
Vinatzer Linder Debora, cèsa Elise
Trentin Mussner M.Paola, Garni Erna



Cunsèi de Pluania y Cunsèi de aministrazion de Sëlva dal 2005 al 2010

Dancà da man ciancia: Margareth Mussner, Ludwine Senoner Kostner, Leni Runggaldier Prucker, David Senoner, Senièur Pluan Piere Clara, Veronica Frontull Mussner (Presidènta), Franz Josef Mussner (Vizepresidènt), Ingrid Demetz Lardschneider, Michael Senoner, Evelyne Senoner Pitscheider. Dovia da man ciancia: Samuel Senoner, Tarcisio Trentin, Debora Vinatzer Linder (scrivana), Peter Mussner, Anna Messner Perathoner, Othmar Perathoner (mèune), Hubert Planker, Andreas Senoner (dirighènt). Sun la foto mancel: Hanspeter Demetz y Ivo Mussner

STUA DI SENIORES - PRIM ANN DE VITA

“Me ncunforte da ena a ena ...”

■ La ne n’ie nia plu da se pensé demez la stua di seniores, ulache ena per ena se anconta na blòta tlapeda de nosc zitadins sèura i 60-65 ani. L bel ie che l ruva adalerch for inò d’autri, vel’ un sta ora vel’ iede, autri ie datrai povester demez, y aldò dla pitla manifestaziions che vèn metudes a jì danterite y danterora ie per uni un si lerch y si nteres de ancunteda, l mierculdi dl’èna. L nes fej pona plajèi audì dijan: *“... me ncunforte da ena a ena, ... ne aspienti l’èura che l sibe inò mierculdi ...”*. Y nsci mpue dan la doi domesdi sprizi merè adalerch, duc bie cuntènc, ligherzins, èiles y èi, vèidui y vèidues, uem y fèna. l s’la ciaculea, i s’la rij, fej mata-des y pona ne aspienti l’èura che l vènie cartà, chèsc ie sambèn l plu mbincià. Ma n cèla nce de i mutivè a fé pea vel d’altra cosses; d’ansciuda ora stajoven per na pitla chèr d’èura dedora dan porta per n bal duc deberieda, n se scassova mpue, n ciantova pea, duc ova na drèta hez. Vel’ iede mèten man



Te stua ne vèniel nia mé cartà ma nce fat ciouza y d’autri bie lèures

cun mpue de ginastica per ativé la zirculazion dl sanch dl cervel, fajan nce pona mo vel’ pitl eserzize scrit per renfurzé la memoria. Y duc fej pa merè pea. L ne n’ie nia de mpurtanza fé chissà tan giut vel’ pitl eserzize, ma ti la cumèter che i possa nce l fé a cèsa, y chèsc uni di per n 10 menuc, chèl jova deplù. Y n se ntènd che ti sta a cuer la sanità. Perchèl ti nteressea dassènn vel referat che à da n fé cun l n se sté bèn. Nce chèsc ultim curs de ginastica à dassènn pla-

jù y duc à fat pea cun ntujiasm y mutivazion. Chiche ne cherta nia se cèla vel’ zaita, cèla vel’ fotografia. De gran mpurtanza ie l s’la ciaculé. L ie nce chèi che viv da sèui a cèsa, che ne à nia trup cuntat cun autri; l se ancunté tla stua ie inò mutivazion per se ntegré tla vita soziera, per ne se ijulé nia massa tl viver de cèsa. Aldò dla sajons y dla festes via per l’ann vèniel nce gèn pastelnà, chèsc fej plu gèn l’èiles. N doi iedesc a l’ann vèn nce pità n domesdi de

juesc da mèisa cun la lia “Trix” y duc se fej marueia tan de bie juec che l ie per l seniores. Oradechèl uelen nce cialé che l seniores porte nstèsc vel’ prupostes che vèn for tèutes su drèt gèn. Nèus se mbincion che la stua devènte for plu y plu “sia”, minan che èi porte si nteres, si scumenciadives. La stua viv, l ne n’ie nia mpurtant tant che n fej, ma che n fej, che duc se sènt de fé pea ala familia di seniores.

N la festa de San Miculau che unirà tenida l vènderdi ai 3 de dezèmbel, festejeran nce i 10 ani dla Grupa di Seniores tla cèsa de cultura cun n blòt program de l’aurèla curta.



L viver religëus da zaccan

L viver drët scëmpl da plu dagiut, suvënz nce tla stënta y tla miseria, ulàche l se davanië l pan da uni di ne fova dessegur no tan sauri, ulache n cresciova su te gran families cun nèt nia sëurora, fova dessegur nce una dla rejons per n viver plu religëus. N cresciova su te na gran fede y cun n crëidum nravisà; chësc fova de bel y gran ejëmpl per i mutons y per la generaziuns che univa do.

Chiche à bele mpue de ani se lecorda che uni di, peranche n levova, jiven mo n ciamëija te stua y l prim de dut se tuloven l'ega santa pra buchel se dijan: "sia lodato Gejù Cristo". Ntan che n se furniva y che l'oma pinova y fajova ite la trëces a tla mëndres, dijoven uraziuns y uni sor' de ciaculatories acioche n ebe la benedescion de Die y la protezion di sanc y dla Madona. Dan che n jiva da port'ora, unfat sce n jiva jun stala, a mëssa, a scola, te ciamp, ... se tuloven sambën for l'ega santa dijan "n nom de Die", minan che l sibe coche l'die uel. L'ëiles jiva uni di via per l'ena a mëssa y la dumënies bele dala 6 daduman ala "prima". L'ëi, i mutons, la jëunes y l jëuni jiva ala "granda" y domesdi a dl'ieja. La dumënies y dantaldut i gran sandis coche Nadel, Pasca y Pasca de Mei ne daussoven fé nianca n stroz no, per di n daussova nia scué ca la stua, lavé ca n fonz, lavé quant y paidelné mia gor no: n ova da santifiché l sandi!

Ji a vijité la dl'iejes

Via per l'ann fovel festes ulache n teniva dassënn cont dla tradiuns religëuses, coche l "vijité la dl'iejes". Chësc fajoven n la dumënia dla Porziuncula per se davanië la nduljënza plenera dl perdon d'Assisi. Chësta fossa mo for dala mesanuet dl prim de agost ala mesanuet dl 2 de agost, ma la vën tenida la prima dumënia d'agost. Cie oven pa da fé per se davanië la nduljënza, che fossa l perdon de duc i picëi y dla colpes, per se nstësc coche

nce per i defonc. N ova da jì a pista ti 8 dis dan la festa dla Porziuncula, jì ala cume-nion n chël di dla pista, vijité la dl'ieja dijan l crëidum, 3 paternoster y 3 anmaries, na priera segundo la ntenzion dl papa y n ova da vester zënza colpes. Vijité la dl'ieja ulova di: jì da una rëjes ite y da l'autra ora, zapé ju dl scialier (scenó ne valovela nia), jì inò da rëjes ite; chësc tres duta la 3 rëjes de dl'ieja for prian ntant. Nce dala mesanuet de Unissant nfin la mesanuet dl di de l'Anes (2 de nuvëmber) pudoven (possen mo for sce n uel) davanië chësta nduljënza per la puera anes dl purgatuere!

l'ublianza dl Tantum Ergo, la dumënia dla solenità dl Crist Rë, l'ultim dl ann cun l Te Deum, l Prim dl'Ann cun la nvocazion dl Spirt Sant y l Veni Creator Spiritus y uni vënderdi de cuarëisma.

L'ëures de adurazion

De gran mpurtanza fova nce la 40 èures de adurazion che univa tenides 3 dis ndolauter; n metova man dala 6 daduman (bera Cherubin fova for l prim) cun l padre Celeste Iddio, jan inant dut l di nfin l'ultima èura de adurazion dala 5 da sëira cun la benedescion cun l Santiscimo. Sandis de 40 èures fova: Pa-

Davia che la families fova for plutosc grandes, se purtovel bën cër suvënz pro che vel' un de cësa se n stajova datrai nia bën, o ova debujën de n aiut spirituel, pona dijoven la nuvenes. N ova da dí per 9 dis ndolauter - zënza lascé ora un n sëul di - la curona y na ciaculatoria o na urazion a chël sant da chël che n se priova ca na grazia o n aiut particular. Suvënz fajon la nuvena ala Madona per se prië ca na grazia, al Spirt Sant (9 dis dan Pasca de Mei) per vester iluminei de spirt. A San Levisc (21 de juni, scumencian 9 dis dant) sce n ova vel mut che jiva a studië o nce per la purëza



La curtina de Sëlva. Zaccan jiven l'ena de Unissant per oto di sun curtina uni di prian per i defonc.

L di dl'Anes tucoven nce da jì domesdi ala curona y ala perdica. Per l'anes dl purgatuere pudoven mo nce davanië la nduljënza jan per otodi alalongia l'ena d'Unissant sun curtina uni di prian per i defonc. A cësa teniva l'oma dassënn cont che duc chëi de familia jiva a "vijité la dl'iejes" per chësta nduljënza per i defonc.

D'autri dis de nduljënza fova: L di de Pasca de Mei, ulache n dijova cun duc i fediei l „Veni Creator spiritus”, Juebia dai Andli y Dumënia dl Sacro Cuer de Gejù cun

sca de Mei (dumënia, lunesc y merdi), Nadel (Nadel, San Stefan y l di do) y canche finova via carnescià, ma per chësta 40 èures jiven ora S. Cristina. Nce la dumënia de Crist Rë fovel da jì a l'ëures. Uni ridl ova da teni n èura de adurazion y coche duc i ridl ora dit dant, scumencioven inò da nuef. Ntan l'ëura de adurazion univa metù ora l Santiscimo y n ova da fé la reverënza dopla (se jendudlè ju sun dui doi jendodli); n daussova nia zapé ora da l'ëura de adurazion. N pudova sambën sté a plu èures de adurazion.

di jëuni n general, acioche i ne tome nia tla tentaziuns, a Santa Tereja dl Bambin Gejù (prim de utober) per custedi l'inuzënza di pitli y per la pesc tla familia. Na nuvena particulara, ma che ne vën nia metuda dant dala dl'ieja, ie chëla da Nadel, ulache n metova man 9 dis dan la ueia de Nadel cun uraziuns al Bambin che ova da nascer; chësta nuvena univa fata plu che auter sce n ova da parturi. Nuvenes pudoven (possen) fé canche n uel, se recumandan a chël Sant che n festejea o che n à crëta.

„Bücher sind Bienen, die lebenzeugenden Blütenstaub von einem Geist zum andern tragen.“

(James Russell Lowell)

25 ani Biblioteca "Oswald von Wolkenstein" cun "Di dla Porta daviërta"

L "liejer" ne n'ie nia mé n mumènt sann de l'aurela curta, ma la basa per se istruì, la fundamènta per n bon savèi, na stiza per na cultura ampla y daviërta, na balanza armuniëusa per spirt y virtù, na "bona miel" per nosta ana. „L savèi ie zeche de persunel, che degun nes possa setò; chiche à cultura vèn nce suvènz nvidià dai autri, davìa che la cultura ie n strumèt che porta de bon fruc per se nstèsc y per la sozietà“, à dit l'ambolt de Sëlva n ucajian dl di nternaziunel dla biblioteches, di de 25 ani de nosta biblioteca „Oswald von Wolkenstein“.

Na bela festa cun n program rich

N blòtiscimo di iel stat n sada passeda, ulache l'presidènt dla biblioteca y dut si „team“ à pità n program plutosc rich. Damesdi àn metù man dala 10 cun n bon gusté per tanc che fova ruvei adalerch, cun na curnisc mujighela drèt fina de arpa y violon purteda dant cun savèi y armonia da Carmen Großrubatscher y Paul Senoner. ... chèsch passenova propi ite, davìa che mujiga y leteratura, possa uni cunscideredes coche nèubla lianza, coche funtana y simbiosa dla cultura, de nosc vester, de nosc viver.

Do la paroles de salut à l'president Dietrich Mussner, cuntà su mpue la storia de nosta biblioteca, che à si ravises te na idea dla Lia Natura y Usanzes (Trachtenverein da ntlèuta). Ma bele dant ova sn. Luis dat lerch a n self tl oratorio nuef (nuvèmber 1967) de nosc luech per na prima biblioteca cun libri religèusc. Dl 1970 ova scumèncià a madurì l'idea da pert dla Lia Cultura y



Usanzes y dl 1971 univa cumprei i prims libri (290) dajan l'inuem "Heimatbücherei". L'ann 1976 ie unida giurida la prima biblioteca tl local suaut dla Lia Natura y Usanzes tla cèsa de Cultura y la biblioteca scumenciova a crèscer y a viver; tl ann 1984 pudovela mustré su 1200 libri. N chël ann fovel unì metù su l'prim cunsèi de biblioteca te n cunlauré cun plu maestri dl luech cun a cè Florian Mischi y Lidia Delazer sciche bibiotechera. N chëla ucajian ova la Lia Cultura y Usanzes dat ca duc si libri y sn. Luis chëi dla pluania.

Dan 25 ani la prima biblioteca chemunela te Sëlva

Ai prim de dezèmber dl 1985 univa giurida la prima biblioteca chemunela de Sëlva tla cèsa de Cultura

nsci – ie pona stata ai 9 de mei dl 2009. Nosta biblioteca possa aldidancuei se lascé udèi nia mé coche struttura moderna y adateda ai tèmps, ma dantaldut per cie che la à arjont, per cie che la pieta, per la vela de libri y media che ie ades ntèur 8000. Chèsch ie nce l' "Sättigungsgrad" (l'numer di libri per na biblioteca vèn calculà aldò dla cumpèida di zitadins iedesch 3), l'ne daussèsa nia vester deplù, no nce demanco. Perchèl cèlen uni ann de giarmiè ora chi 600 – 700 libri che ne vèn nia massaprestei ora, o che ne ie nia plu atuei cun de nueves, a na maniera che n sibe for "up to date". Sambèn che l'leur de cri ora libri nueves ne ie nia sauri, ndeviné la curiosità y l'dejidere dl letèur ie definèria. Sce l'liber ne vèn nia mprestà ora, uel di che l'ne à nia ancuntà l'nteres dl letèur y chël ie for mpue da muiè. L'leca di che via per l'ann 2009 an mprestà ora belau 18000 pec.

basite, che cresciova pona a var plèn, tan che la fova tosc massa pitla. N ova perchël cialà de abiné nzaul d'auter n self y dl 1996 foven trapinei tla scolina basite. La giurida ufiziela fova unida fata ai 5 de utober dl 1997. l'zitadins de nosc luech desmastrova for plu y plu nteres ala biblioteca, l' diventova for plu y plu n luech de ancunteda per pitli y granc. Deberieda cun l'Istitut Culturel Ladin an pona fabricà ntèur basite abinan ora doi bie selfs per tramodeves istituzions. La giurida dla quarta sènta de nosta biblioteca – sce n possa di

Te chisc 25 ani ie l'maester Florian Mischi stat per 15 ani presidènt dal 1985 nfin al 2000, da 10 ani incà ie Dietrich Mussner. Lidia Delazer ie stata bibiotechera dal 1985 nfin al 1990. Rosmarie Mussner ie stata bibiotechera dal 1990 nfin al 1996 y respunsabla nfin a chèst ann. Dejacco Annermarie fova bibiotechera dal 1996 nfin al 2005. Bibliotecara ie al didancuei Vinatzer-Linder Deborah y respunsabla (Leiterin) ie Putzer-Senoner Brunhilde.

La teses de laurea da liejer do te biblioteca

Ntan l damesdì ie unii cherdei ora i studënc che te chisc ultimi 5 ani à fat si tesa de laurea, metan nce na copia de si lëur a despuzion dla biblioteca "Oswald von Wolkenstein". L se trata tlo de Marion De Sisti, Marika Demetz y Lukas Mussner che fova prejenc. Autri numinei ie Simon Perathoner da Linacia, Simon Perathoner, Martina Insam, Elisabeth Mussner da Costa, Hermine Runggaldier (Felsberg), Monica Schenk y Florian Delazer. Chèsta teses ie defin nteressantes, unì una cun n outra tematica, argumënc desvalives che trata aspec soziei, culturai, economics y tecnics laurai ora nce te n nivel aut, che desmostra y auza ora cun ce gran mpëni, artenziya y savëi che nosc jëuni y jëunes studieia. N possa junté che chèsta teses de laurea possa unides lietes tla sënta dla biblioteca y ie dessegur na curiosità y gran arichimënt per duc nëus. N gran bravo a duc y a dutes!

Rengraziamënc

N mumënt defin aspità ie pona stat chël ulache l presidënt à rengrazià – cun emozion y sentimënt – la respunsabla dla biblioteca Rosmarie Mussner per duta si gran dedizion, per dut l tēmp che là à dat ca cun idealism, mutivazion, amor, legrèza y pascion per bën 25 ani alalongia. La à vivú duc



N gra iel unì dit ala respunsabla dla biblioteca Rosmarie Mussner per si atività y si gran dedizion



La tlas 4B dla scola elementera che à venciù l'azion de liejer da d'instà.



Studënc de Università che à dat na copia de tesa de laurea ala biblioteca. Da m.c.: Marika Demetz, l ambolt Peter Mussner, Marion De Sisti, l presidënt dla biblioteca Dietrich Mussner y Lukas Mussner

i mudamënc, desmustran gran sensibiltà sozio-cultu-rela y amor per la rujeneda de l'oma purtan roj che la biblioteca "Oswald von Wokenstein" ie ncuèi n zënter sozio-culturel daviert a duc. "... na biblioteca zënza letëures", nsci Rosmarie, "ne n'ie deguna biblioteca" auzan ora la mpurtanza dl letëur, "ma... "ala dit, "... lasce na bona arpejon: la biblioteca víf y crësc y ie tla mans de na boniscima grupa"! Rosmarie juderà for mo ora, fajan mpue da jolly ti mumënc de bujën!

"Sci, nosta biblioteca ie na luegia ulache se abina pitli y granc, ulache se anconta la umans cun si mëndri, ulache ruva adalerch sculeies, nsenienc y studënc, ... ulache la materia prima ie l liber, ulache l liber devënta n'ega burvanda, cun si culëures vives, luminëusc, tleres y armuniëusc che descëida y porta richëza

Depënjer l mus y mujiga mpue d'unì sort

L domesdì pona fova dedicà ai mëndri. L fova plu ciantons ulache l univa liet dant stories, pastelnà o ulache n pudova se lascé depënjer su l mus drët, drët bel dala doi moleres Adele Lobis y Isolde Großrubatscher. N possa se nmaginé l busiamënt de duc chi mutons, na vivanda unica. Ghest dl domesdì fova Max Castlunger cun si tamburdli, che à nce abù l unëur de pudëi premié la tlas "dl'azion de liejer da d'instà". Venciù à la terza B (ann de scola 2009/2010) dla scola elementera che puderà avëi l plajëi de sté dut n domesdì cun Max te n mond de strumënc a percuscion da dut l mond y purvé y fé pea l'emozion de chëla mujiga.

L di dla porta davierta à abù n bel gran suzes y sce l ie tan garatà, va l merit al consëi dla biblioteca y mascimamënter a duta la grupa che cun legrèza y bon spirt de respunsabiltà ie tan ulentiva y nce deletëula te si lëur.

De gra nce ala Chemun de Sëlva y ala Raiffeisenkasse per l sustëni finanziael.



spirituèla y sozio-culturela", nsci nosc ambolt. Èl se mbincëssa che la biblioteca unissa a pité tl daunì vel matinée leterer, dessegur priejà ti mënc ora de sajon da n grum de zitadins.

L percussionist dla Val Badia, Max Castlunger, à sapù da fasziné pitli y granc cun si tamburdli.

Elenco delle concessioni edilizie rilasciate

Hotel Tyrol di Kasslatter Frieda & C. S.a.s., Str. Puez 12, Selva Gardena: Ampliamento qualitativo dell'Hotel Tyrol - 1. variante;

Funivie Saslong S.p.A.: Sostituzione ed integrazione del tubo per lo smaltimento acqueo della pista Saslong "A" - zona Ciaslat - Nucia;

Demetz Gerhart, str. Mèisules 143, Selva Gardena: Costruzione di un deposito sci e ampliamento del garage interrato e costruzione di una veranda e ampliamento per la riqualificazione energetica della p.ed. 1527 - 1. variante;

Telecom Italia S.p.A., str. Nives 77, Selva Gardena: Installazione ponte radio su centrale Telecom esistente;

Hotel Laurin di Giorgi Gregor & Co. S.n.c., str. Mèisules 278, Selva Gardena: Ampliamento qualitativo dell'Hotel Laurin - 2. variante;

Senoner Theo, str. Raiser 22, Selva Gardena: Ampliamento della p.ed. 737 casa "Paula" - 1. variante;

Demetz Philip, Irsara Margareth, str. Plan da Tieja 91, Selva Gardena: Risanamento e modifiche interne nella casa d'abitazione;

Senoner Cornelia, str. Cir 2, Selva Gardena: Ampliamento del Ex Garni Burvel esistente in data 01.01.1988 ai sensi dell'art. 128, comma 1 della L.U.P. con realizzazione di un Residence a 3

stelle e risanamento energetico dell'appartamento privato;

Mussner Claudia, Mussner Sabina, str. Col da Lech, Selva Gardena: Costruzione di una casa plurifamiliare - 2. variante;

Donà Wilma, Linder Monika, str. Col da Lech 52, Selva Gardena: Ristrutturazione interna ed installazione di una vetrata sul tetto presso il condominio La Odles;

Seggiovie Danterceppies S.p.A.; Ristrutturazione e ampliamento del rifugio bar/ristorante Danterceppies;

Affittanze Alberghiere di Grossrubatscher Geltrude & C. S.n.c. Str. Plan de Gralba 29, Selva Gardena: Costruzione di un ripostiglio presso l'Hotel Meisules - 1. variante;

Freina di Senoner C. & Co. S.n.c., str. Frëina 23, Selva Gardena: Ampliamento qualitativo dell'Hotel Freina - 2. variante;

Centrale elettrica Funtanes S.r.l.: Costruzione della centrale elettrica "Funtanes" lungo il torrente Gardena in località Plan - 1. variante;

Chalet Gerard S.a.s. di Mussner Nives e Alexa e C. str. Plan de Gralba 37, Selva Gardena: Ampliamento qualitativo e quantitativo dello Chalet Gerard - 2. variante;

Perathoner Silvia, str. Puez 7, Selva Gardena: Amplia-

mento qualitativo e quantitativo del Garni Rezia - 1. variante;

Senoner Konrad & Co. S.n.c., str. La Sëlva 66, Selva Gardena: Ampliamento qualitativo dello Sporthotel Granvara - 2. variante;

S.I.F. Selva S.p.A., Selva Gardena: Sostituzione di 4 prese elettro-idrauliche fuori terra per impianto di innervamento con pozzetti interrati;

Lardschneider Ilda, Bernardi Sabine, Bernardi Erna, Danterceppies, Selva Gardena: Demolizione delle p.ed. 448 e 449 e ricostruzione del fienile contraddistinto dalla p.ed. 449 sulla p.f. 1061 in località Danterceppies;

Tramans S.a.s. di Comploi Leo & C., str. Plan da Tieja Selva Gardena: Ampliamento dell'impianto di innervamento Plan da Tieja;

La Rocca S.a.s. di Giorgi A.E. & Co., str. Daunèi 58, Selva Gardena: Realizzazione di una copertura di due posti macchina - 1. variante;

Provincia Veneta della Compagnia di Gesù, str. Plan da Tieja 74, Selva Gardena: Ristrutturazione con cambio di destinazione del garage esistente in area abitativa della p.ed. 900 casa per ferria "Villa Capriolo C";

S.I.F. Selva S.p.A., Selva Gardena: Lavori di messa in sicurezza di fronte roccioso in località Ciampinoi;

Demetz Philip, Irsara Margareth, Str. Plan da Tieja 91, Selva Gardena: Risanamento e modifiche interne nella casa d'abitazione - 1. variante;

Hotel Dorfer S.a.s. di A. Fistill & Co., str. Cir 5, Selva Gardena: Ampliamento qualitativo della p.ed. 783 Hotel Dorfer - 1. variante;

Muvimënt demografich

NASCIÙ

Mark Giulio Menotti ie nasciù ai 12 de agost 2010 a Persenon

Max Perathoner ie nasciù ai 12 de agost 2010 a Persenon

Diego Hofer ie nasciù ai 2 de setëmber 2010 a Persenon

Lisa Maria Senoner ie nasciuda ai 7 de setëmber 2010 a Persenon

Devid Demetz ie nasciù ai 28 de setëmber 2010 a Bulsan

Angelika Insam ie nasciuda ai 19 de agost 2010 a Bulsan

Alan Linder ie nasciù ai 17 de tober 2010 a Persenon

MARIDEI

Wijnen Bernardinus Maria y Landini Sabrina se à maridà ai 27 de agost 2010;

Fantini Cristian y Lugano Silvia se à maridà ai 18 de setëmber 2010;

Pellattiero Flavio y Marotta Tiziana se à maridà ai 25 de setëmber 2010;

Senoner Theo y Kerschbauer Maria se à maridà ai 25 de setëmber 2010;

Perathoner Rudolf y Senoner Romina se à maridà ai 2 de tober 2010;

Rabanser Martin y Lardschneider Monika se à maridà ai 11 de tober 2010

Senoner Lukas y Morson Katiusia se à maridà ai 2 de tober 2010;

MORC

Mutschlechner Oskar Peter ie mort ai 20 de setëmber 2010 t'l'età de 87 ani;

Impressum

Registrà pra I Tribunal de Bulsan nr. 23/97. Vèn ora 6 iedesc al ann
Diretèur resp.: Georg Mussner
Comitè de redazion:
Marta Senoner, Claudia Bertuolo, Doris Mussner, Eleonora Senoner
Redazion: tel. 0471 77 21 12
e-mail: selvancuei@pentagon.it
Layout: www.pentagon.it
Fotografies: Alex Runggaldier, Georg Mussner, Archif dl Chemun
Stamparia: La Bodoniana (Bulsan)

Udiënzes

L ambolt Dr. Peter Mussner
tèn udiënza uni merdi y uni venerdì dala 7.30 ala 9.00.

L vizeambolt Senoner Adrian
tèn udiënza uni prim merdi dl mëns dala 8 ala 9 daduman.

La assessëur Mussner Andrea
???

La assessëura Mussner Milva
tèn udiënza uni merdi dala 14.00 ala 15.00 inant.

La counseliera Doris Mussner Delago Chësta plata vën mandeda a
tèn udiënza uni ultima sada dl mëns dala 8 ala 9.15



La proscima edizion unirà ora ai
20 de dezëmber 2010. Chiche ulësa
publichè vel scrit ie prià bel de I
mandé ala redazion nchin al plu tert
ai **6 de dezëmber 2010**.